

**Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan  
Tasdawit n Σebd Raḥman Mira n Bgayet  
Tamezdayt n Tsekliwin d tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**

**Tazrawt n Master  
Tayult n Tesnalmudt n tutlayt n tmaziyt**

## **Asentel**

**Askazal amnadi deg uyerbaz alemmas  
aswir wis sin**

**Tinelmadin**

**OUKAS Samira**

**RACHID Lima**

**Anemhal n tezrawt**

**AMARI Samira**

**Aseggas asdawan**

**2015-2016**



## Ayawas

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| <b>Tazwert tamatut.....</b> | <b>8</b> |
| Agnu.....                   | 9        |
| Turdiwin.....               | 10       |
| Assisen n umahil .....      | 10       |

### IXEF 1 : Tizri d tesnarrayt

|              |    |
|--------------|----|
| Tazwert..... | 13 |
|--------------|----|

#### AḤRIC 1 : Askazal

|              |    |
|--------------|----|
| Tazwert..... | 14 |
|--------------|----|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Askazal gar yidelli d wassa.....</b> | <b>14</b> |
| <i>1.1. Askazal ansay.....</i>             | <i>14</i> |
| <i>1.2. Askazal n tzemmar.....</i>         | <i>15</i> |
| <i>1.3. Tabadut n uskazal.....</i>         | <i>16</i> |
| <b>2. Tiwuriwin n uskazal.....</b>         | <b>17</b> |
| <i>2.1.Tawuri tasegmisant.....</i>         | <i>17</i> |
| <i>2.2.Tawuri tinmettit.....</i>           | <i>18</i> |
| <i>2.3.Tawuri n tsudut.....</i>            | <i>19</i> |
| <b>3. Tisekkiwin n uskazal.....</b>        | <b>19</b> |
| <i>3.1. Askazal amnadi.....</i>            | <i>19</i> |
| <i>3.2. Askazal imsiley.....</i>           | <i>20</i> |
| <i>3.3.Askazal agemmuḍan.....</i>          | <i>22</i> |
| <b>4. Tillugna d yimecwaren-is.....</b>    | <b>23</b> |
| <i>4.1.Tillugna yeddān d ulmad.....</i>    | <i>23</i> |
| <i>4.2.Tillugna seld askazal.....</i>      | <i>24</i> |
| <i>4.3.Tillugna n taggara.....</i>         | <i>25</i> |

|               |    |
|---------------|----|
| Taggrayt..... | 26 |
|---------------|----|

#### AḤRIC 2 : Askazal amnadi

|              |    |
|--------------|----|
| Tazwert..... | 28 |
|--------------|----|

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Tabadut n uskazal amnadi.....</b>             | <b>28</b> |
| <b>2. Tulmisin n uskazal amnadi.....</b>            | <b>30</b> |
| <i>2.1. Akud n uskazal amnadi.....</i>              | <i>30</i> |
| <i>2.2. Askazal amnadi ur yettwasezmal ara.....</i> | <i>31</i> |
| <i>2.3. Askazal amnadi yettbeddil asatal.....</i>   | <i>31</i> |
| <b>3. Ayen s i d-igellu uskazal amnadi.....</b>     | <b>32</b> |
| <i>3.1. Gef uselmad.....</i>                        | <i>32</i> |
| 3.1.1. Seɛu n tmuyli yef yinelmaden.....            | 33        |
| 3.1.2. Asujed n tarrayt.....                        | 33        |
| <i>3.2. Gef unelmad .....</i>                       | <i>34</i> |

|               |    |
|---------------|----|
| Taggrayt..... | 35 |
|---------------|----|

### **AḤRIC 3 : Tasnarrayt**

|   |           |
|---|-----------|
| Tazwert.....  | 37        |
| <b>1. Allalen n ugmar n yinefkan.....</b>                             | <b>37</b> |
| <b>1.1. Annay.....</b>  | <b>37</b> |
| <b>1.2. Adiwenni.....</b>   | <b>37</b> |
| 1.2.1. Tasekka n udiwenni.....  | 38        |
| 1.2.2. Assisen n yiseqsiyen n udiwenni.....                           | 38        |
| <b>2. Assisen n unnar.....</b>  | <b>38</b> |
| <b>2.1. Afran n unnar d uswir ayurbiz.....</b>                        | <b>41</b> |
| <b>2.1. Afran n uswir d umḡan n yiselmaden d wakud n tannayt.....</b> | <b>41</b> |
| <b>3. Tarrayt n tesleḡt.....</b>                                      | <b>42</b> |
| <b>3.1. Tarrayt n tesleḡt n tfelwit n wannay.....</b>                 | <b>42</b> |
| <b>3.2. Tarrayt n tesleḡt n udiwenni.....</b>                         | <b>43</b> |
| <b>3.3. Tarrayt n tira n udiwenni.....</b>                            | <b>43</b> |
| Taggrayt.....   | 45        |

### **IXEF 2 : Tasleḡt n yinefkan**

Tazwert47

### **AḤRIC 1 : Tasleḡt n tfelwit n wannay**

|   |           |
|---|-----------|
| Tazwert.....  | 49        |
| <b>1. Asemres n uskazal amnadi d usnekwu n wuguren.....</b> | <b>49</b> |
| <b>2. Aseyti n tucḡḡiwin.....</b>                           | <b>54</b> |
| <b>3. Tarrayin n useyti n tucḡḡiwin.....</b>                | <b>55</b> |
| Agemmud.....  | 56        |

### **AḤRIC 2 : Tasleḡt n udiwenni**

|  |           |
|--|-----------|
| Tazwert.....   | 58        |
| <b>1. Asnekwu n lixsas n yinelmaden.....</b>                               | <b>59</b> |
| <b>2. Askazal amnadi.....</b>  | <b>61</b> |
| <b>3. Anamek n uskazal amnadi.....</b>                                     | <b>63</b> |
| <b>4. Tarrayt n usemres n uskazal amnadi.....</b>                          | <b>65</b> |
| <b>5. Ayen s i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad... ..</b> | <b>66</b> |
| Tasemlilt.....   | 71        |
| Taggrayt n tesleḡt.....  | 72        |
| Taggrayt tamatut.....  | 74        |
| Iybula.....  | 77        |
| Tijentaḡ.....  | 82        |



## Umuy n usengel

**As** : Aselmad

**An** : Anelmad.

**Asb** : Asebter.

**BAC** : Baccalauriat.

**Bdr. ya** : yettwabder-d yakan.

**Kif.ay** :kikkif aybalu.

**QCM** : Questions à Choix Multiple.

Yal tigawt tla iswi, kul ma iga-tt umdan ad izer ma yella yessawed yer yiswi-s, ma ulac ad inadi yef wayen i t-yeğgan ur yewwid ara, ad t-iseggem akken ad yawed, yerna ur yettales ara i tuccda-nni deg yimal.

Deg tesmilt, aselmed/almad d tigawt, akken ad izer uselmad ma yewwed yerna yessawed inelmaden-isyer yiswi, yessefk fell-as ad ten-yeskazel. Askazal yettwasemres i tikkelt tamezwarut deg yiwunak yedduklen n Marikan, deg tasut tis 17, deg tayult n uxeddim, tura yuyal yeqqen s waṭas yer ulmad.

Askazal d tikci n wazal i kra n tyawsa, anamek-is d aktili, d akat, d tasleṭt n wayen yer sawden yinelmaden d wamek i wwden yur-s akked s wanwa udem i wwden yur-s. Ilmend n wannect-a ad neḥsu dakken askazal ur yerzi ara kan tazmilt ney tamuḥli yef umahil, yelha, igerrez, drus...atg, maca yettarra tiṭ yer tigawt tasensegmit akken ma tella, tin yur-s d awwad yer yibeddilen, s wawal-nniḍen amek ara nesnefli aselmed akken ad yessali deg uswir n unelmad.

Rnu yer waya, ayen i d-yufraren deg-s dakken askazal d allal s ara d-negmer isallen ara y-ieiwnen akken ad naf iberdan ney tisura s ara nesnerni aswir n unelmad. Gef wannect-a yewwi-d yef uselmad ad yesseqsay yal tikkelt iman-is ma ayen yesseqdec d allalen deg temsirt d wid iwatan, ney ma inelmaden sawden yer yiswan, aselmad ur yezmir ad yesbedd tagnit n ulmad war ma yessnekwa-d aswir n yinelmaden. Askazal yeskanay-as-d acu gzan yinelmaden, yettağga-t ad iseggem, ad iwelleh aselmed-is, aya s tuyalin yer tmussniwin-nsen yezrin.

D ayen ilaqen, ad yesɛu uselmad tamuḥli yef umdan, d uswir n ugraw n tesmilt-is akken ad issemsasa aselmed-is ilmend n ugmud iyer ira ad ten-yessawed. Akken ad yekcem uselmad deg ulmad d amaynut, yessefk fell-as ad d-yesmekti inelmaden-is yef wayen ssnen imi timussniwin i sean yakan zemrent ad ten-eiwntent deg ulmad. Aselmad ilaq ad d-yerr timussniwin-nsen ddrent deg tegnit n ulmad akken ad ressint mi ara d-eiwden, ad tent-snernin deg tama, deg tama-nniḍen ad ten-eiwntent ad ssnen ugar deg temsirin i d-iteddun.

Am uselmad am yinelmaden-is ad bdun ayen i d-iteddun yef wayen i ieddun, askazal ilaq ad yedfernabrid-is akken ilaq, akken ad d-yeglu s lfayda yef wid yerza.

Gef wakka nra ad nezrew deg umahil-a taluft n uskazal amnadi deg tneyrit.

Imi tazrawt-nney ad tili deg unnar n tesnalmudt, asentel-nney ad yili d asnalmudan, d askazal amnadi ? deg tazwara n temsirt, i yellan d tasekka tamezwarut n uskazal.

Askazal amnadi yezmer ad yili deg tazwara n useggas, deg tazwara n usenfar ney deg tazwara n tegzemt, akken i yezmer ad yili deg tazwara n yal temsirt,d wasmi, deg yal tanga deg tazwara n yal tamsirt ilaq ad tebdu s uskazal amnadi ad t-d-yedfer useyti. D asumer n kra n yiseqsiyen ama s timawit ney s tira akken ad izer uselmad ma yella inelmaden-is sean timussniwin d tmussniwin-tigin i ilaqen akken ad gzun tamsirt n wass-nni.

### **Agnu**

Askazal amnadi yesea amkan deg tazwara n temsirt yerna s wazal d ameqqran. Talya-ya n uskazal ur tettwasezmal ara : « *Amnadi ur yezmir ad yili d tazmilt. Tazmilt ur tli ara ihi anamek yerna ur tettwasemras ara deg tsekka-ya n uskazal. D anemgal n uskazal agemmuḍan, askazal amnadi yezmer ad iktil ayen sean yinelmaden ama d timussniwin, d timussniwin-tigin rnu yur-s tizemmar.*»<sup>\*1</sup> Seg waya ad negzu dakken askazal amnadi yettili iwakken ad izer uselmad ansi ara yebdu d wamek ara yebdu tamsirt tamaynut.

Deg tazwara n yal tamsirt ney uqbel anekcum deg termudt tamaynut, aselmad ilaq ad inadi yef lixsas n yinelmaden yas akken ur asen-yesseyti ara imir-nni. Ad izer dakken inelmaden-is semtawan timussniwin-nsen d tmussniwin-tigin i ilaqen akken ad kemmlen deg tayult-nni n ulmad, ad izer ma yella sean tizemmar i ilaqen s wacu ara kemmlen deg kra n ulmad-nniḍen. Iswi n tezrawt-a d askan n wazal i yesea uskazal amnadi deg tazwara n temsirt,d wasmi neereḍ ad nsidet amek i ssemrasen yiselmaden n uyerbaz alemmas aswir wis sin askazal amnadi? Acu n tarrayin i ssemrasen akken ad seyтин igullen n yinelmaden i d-ttafen s uskazal amnadi?

S unamek-nniḍen:

**-Mayella iselmaden n uyerbaz alemmas aseggas wis sin ssemrasen askazal amnadi deg tazwara n temsirt? Amek?**

\*« Le diagnostique ne peut évidemment pas se traduire par une note. La note n'a donc aucun sens, et n'est pas utilisée dans ce type d'évaluation. Au contraire de l'évaluation sommative, l'évaluation diagnostique permet de mesurer les acquis sur les connaissances et les savoir-faire mais aussi sur les compétences. »

<sup>1</sup> *Evaluation diagnostique*. Présentation. (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [maths.ac-orleans-tours.fr/.../évaluation-diagnostique/...évaluation/evalu](http://maths.ac-orleans-tours.fr/.../évaluation-diagnostique/...évaluation/evalu)



Akken ad d- nerr yef useqsi-a nessumer-d snat-a n turdiwin:

-Aselmad yessemras askazal amnadi.

-Aselmad yesseytay tucçdiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazal amnadi.

Gas akken askazal yebna yef kraç n tsekkiwin maca ur d-yelli ara umeslay s telqi yef tsekka tamezwarut i yellan d askazal amnadi. Tuget n yimahilen mmugen yef uskazal imsiley deffir-s askazal agemmuḍan. Gef wannect-a i d-neddem asentel-a akken ad d-nakez tixutert n uskazal amnadi deg uselmed/almad imi, anadi yef lixsasi yesæa unelmad, yettak afus n lemæawna i uselmad deg uselmed-is akken i t-yettak i unelmad deg ulmad-is.

### **Asissen n umahil**

Akken ad nessiwed ad d-nefk tiririt i ugnu-nney, nebna leqdic-a yef yixfawen-a :

Ixef amezwaru d win yerzan tizri d tesnarrayt deg-s ad naf sin n yihricen: aḥric amezwaru ad d-yawi yef uskazal, amezruy-is d wayen i icudden yur-s, aḥric wis sin yerzan askazal amnadi, deg-s ad d-nawi awal yef tmiḍrant-a s telqi, ma yella d aḥric wis kraç ad yili d win n tesnarrayt, deg-s ad d-nawi awal yef tarrayin i d-nefren akken ad d-negmer isallen yef umahil-a.

Ixefwis sin yerza tasleḍt n yinefkan, deg-s ad naf sin n yihricen: aḥric amezwaru d tasleḍt n tfelwit n tannayt, anda ara d-nesken asemres n yiselmaden i uskazal amnadi. Ma d aḥricwis sin deg-s ad nesleḍ inefkan i d-negmer s udiwenni usrid akken ad nwali timuyliwin tizrayanin n yiselmaden yef tmiḍrant n uskazal amnadi. S tesleḍt-a ad d-nerr yef turdiwin i d-nessumer deg tazwara n umahil-a.

Imi i d-nefka tamuylı yef wamek ara yili leqdic-a ad nekcem deg yixef amezwaru.

**Tazwert**

Imi asentel-nney d win yerzan askazal amnadi, yewwi-d fell-aney ad d-nawi kra n tmuyliwin tizrayanin d tbadutin ara yilin d aybalu n leqdic-nney akked wawal yef usuddes n tarrayt n ugmar d yinefkan.

Ixef amezwaru yeddes yef sin n yiħricen : aħric amezwaru ad nemmeslay deg-s yef uskazal, tabadut-is ilmend n umhaz-is gar yidelli d wass-a, yerna ad d-nawi awal yef tsekkiwin-is yal yiwet d wazal-is. Askazal d win tetṭafar tillugna, yef waya ad d-yili umeslay yef unamek n tmidrant-a akked yimecwaren-is, mnu yef waya ad d-nawi awal yef talya-nniḍen n useyti anda d anelmad i d-yesnekwayen tuccḍiwin-is aya d ayen i wumi neqqar askazalman.

Ma d aħric wis sin yerzan tasekka tamezwarut n uskazal, da ad d-nesbadu tamidrant n uskazal amnadi, ayen i t-yessemgaraden yef tsekkiwin-nniḍen, ad d-nemmeslay yef tezrirt n uskazal-a ama yef uselmad i yeskazalen, ama yef unelmad i yettwaskazalen.

Ter taggara n yixef-a ad d-naf aħric n tesnarrayt anda ara d-nefk tamuyli yef tifukas i nessemres i ugmar n yinefkan-nney (tafelwit n tannayt d udiwenni) akked ufran n tannayt anda ara d-nemmeslay yef yimataren i d-nessumer deg tfelwit n tannayt, annar, amḍan n yiselmaden, aswir ayurbiz akked wakud-is, ad d-nessisen dayen tarrayt i neḍfer i tesleḍt n yinefkan-a.

Ihi, ad nekcem deg uħric amezwaru n yixef amezwaru yerzan askazal.

## Tazwert

Askazal amnadi d yiwet n tsekka n uskazal i yesean azal meqqren deg ulmad, yef waya i t-d-nefren ad yili d asentel n tezrawt-nney.

Send ad nessidet ma yella iselmaden ssemrasen-t yessefk fell-ney ad d-nefk kra n tbadutin tizrayanin yef tmiđrant-a n uskazal, ad nebdu seg umezruy-is tabadut-is s umata, syin akkin ad neɛddi yer tsekkiwin-is (amnadi, imsileɣ, agemmuđan). Ad d-nawi dayen awal yef twuriwin-is ama d tin yettilin deg tesmilt (tawuri tasensegmit), ama d tin yettilin deg uyerbaz (tawuri n tsudut) ney d tin yettefyen berra i uyerbaz (tawuri tinmettit). Ad d-nemmeslay-d yef wamek i ilaq ad yili useyti n tucđiwin d wuguren deg ulmad, ayen mi qqaren tillugna ama d tin yeddand ulmad, ama d tin seld askazal ney d tin n taggara. S wakka ad nekcem deg uferdis amezwaru.

### 1. Askazal gar yidelli d wass-a

Askazal yella deg uyerbaz seg zik, dacu kan ibeddel. Yella yiswi-s d asezmel d usizmel, d agmuđ n ulmad ( askazal ansay), maca tura yuđal yeqqen yer ulmad-nni s tirmad-is (askazal n tzemmar).

#### 1.1. Askazal ansayan

Askazal ansayan d win i icudden yer usismel d usezmel n yinelmaden, yeqqen s wađas yer tezmilt. « *Tazmilt d izen, ur d-yeqqaren ara deg tazwara ayen yessen unelmad, maca d tin is-d-yeqqaren d acu i izemren ad as-yedru ma yella ikemmel deg ubrid-nni alama d taggara n useggas* ». <sup>\*1</sup> Timusniwin d tzemmar ur lint amkan-nsent, ur lint azal deg uskazal-a, acku azal-nni tewwi-t tezmilt.

Askazal ansayan yettwaxdem deg uyerbaz i usismel d usimgired gar yinelmaden, yettawi yer usezmel mačči yer uselđu d uqeɛɛed n tmusniwin n unelmad, ur yettnadi ara yef ulmad-nni s timmad-is, amek, s wanwa udem i yewweđ yur-s.

« *Askazal ansayan yettwaxdem i usezmel ugar n tesleđt n tucđiwin ney n waddafen* ». <sup>\*2</sup> D aktili n wayen i d-wwin yinelmaden i yettwasemrasen s wađas, d

\*« La note est un message qui ne dit pas d'abord ce que sait l'élève, mais ce qui risque de lui arriver s'il continue comme ça jusqu'à la fin de l'année. »

<sup>1</sup> PERRENOUD Ph., 1989, *L'évaluation entre hier et demain*, [en ligne]. Adresse URL : [www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php.../1989-03.html](http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php.../1989-03.html).

\*« L'évaluation traditionnelle est essentiellement conçue pour le décompte plus que l'analyse des erreurs ou des maîtrises. »

<sup>2</sup> PERRENOUD Ph., 1989, Bdr.ya.

aktili i yettektil uselmad tucçdiwin n yinelmadenn, iħseb-itent s tezmilt, dya d tin i d-tillugna deg uskazal ansay : ma yewwi-d unelmad tazmilt yelhan meena-s yegza, ma ur d-yewwi ara, ur yegzi ara. Deg tidet yezmer ahat d win ur d-newwi i yegzan i ilan tazmert. Iswi n uskazal ansay, d asismel n yinelmaden ilmend n tezmilt i d-wwin.

Deg uskazal ansay, ma yella yecceđ unelmad, aselmad ad iæyyeđ fell-as deg wadeg ara as-yesseyti, dya inelmaden uyalen ttkukrun. Aselmad ad d-yefk aseqsi, ad as-d-rren yinelmaden s tewzel, niqal tiririt ilaq ad tili d takemmalit mačči ih ney ala, maca, acuyer ih? Acuyer ala? akken ad yessenfali unelmad war tugdi.

D ayen i yeğğan askazal ad d-yufrar s wudem-nniđen d atrar, d askazal n tzemmar yef ara d-nawi awal.

### ***1.2. Askazal n tzemmar***

Ayen ara d-yawi umdan seg uyerbaz, yewwi-d ad t-yesseqdec deg tudert-is n yal ass, mi ara d-yemlal d kra n ugnu, ma yessaweđ yefra-t meena-s ila tazmert. « *Tazmert tettili mi ara yezmer unelmad ad yexdem kra n tegnit ideg yella s useqdec n tmussni yellan yur-s* ». \*<sup>1</sup> Tazmert d tagrumma n tikliwin yerzan iħulfan, tamussimant, d tmussni s wayes yezmer umdan ad ig akken iwata yal amahil, yal tarmudt.

Aselmed s tzemmar yella-d iwakken ad yesleđ almad n unelmad, ad iktil aswir i d-yesea d wayen i yessen, ad imuqel tarrayin i yessemras, d wamek i yewweđ yer yiswi-s, « *S unekmar amaynut, askazal yuyal d tamsalt n teywalt gar win yettwannan d win i t-yeskazalen* ». \*<sup>2</sup>

Deg uskazal atrar ulac iseqsiyen s lxetyar (QCM), aselmad ad d-yexleq tanezzarit gar-as d unelmad, ad as-d-yefk aseqsi ad yessuter deg-s ad as-d-yefk tiririt s talya n tefyirt yemmden, yeddsen akken i ilaq, ad tt-id yebnu s yur-s yas ur yezmir, dya akken ad yuyal yezmer ad yessenfali. Aselmad ad d-ixleq uguren yesean anamek, lan assay d tudert n yal ass n yinelmaden, ad izer ma yella zemren ad ten-frun d wamek ad ten-frun, imi askazal n tzemmar yuyal yettwasemras deg yal tarmudt n tmetti-nney tatrart.

<sup>1</sup> BELDJOUDI AM., 2004, « Aselmed s tzemmar », deg *Tannant n usiley n yiselmaden n tmaziyt*. Zeralda, asb 12-24.

\* « Avec les nouvelles approches, l'évaluation devient une affaire de communication entre un sujet observé et la personne qui l'évalue. »

<sup>2</sup> GERARD S., 2004, *l'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*, (page consultée le 26.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : <https://books.Google.dz/books?isbn=2804145980>

Deg uyerbaz askazal-a meħsub yeffey i wawal n usezmel, yuƧal yeqqen srid Ƨer ulmad, yettnadi Ƨef wuguren i d-yettmagar unelmad deg ulmad-is, tucceɗwin i ixeddem, d lixsas i ila, akken ad as-yesseƧti, syin ad yesnerni unelmad timussniwin-is, ad ixdem assay gar uƧmuɗ d yiswan n ulmad, dƧa seg uskazal-a i d-iban uskazal imsiley.

« Askazal mačči ilaq d asezmel kan, maca ila tiwuriwin-nniɗen qqnent Ƨer waɗɗaf n yilemmuden ».\*<sup>1</sup> Askazal yezmer ad yili Ƨef tzemmar, timusniwin, timusniwin-tilin d timusniwin-tigin, yuƧal dayen i ilaqen deg tegnit n uselmed/almad, imi isallen i d-yettasen seg-s, ttawin Ƨer umsasa akked tirmad n ulmad.

Timussniwin-tigin ara yesɛu unelmad, tteɗdayent Ƨer taƧulin-nniɗen, yezmer ad tent-yessemres deg taƧult n uxeddim deg tmetti...atg, mačči deg uyerbaz kan.

### 1.3. Tabadut n uskazal

Amhaz n ulmad deg tesmilt yettban-d s uskazal. Askazal d amecwar yeqqnen Ƨer tirmad tisensegmiyin, amamek-is ilaq ad yili d ttawil n uselmad. Igellu-d s lƧayda Ƨef uselmad imi i t-yettağƧa ad yessemres igmaɗ i as-d-yetteffayen s uskazal akken ad yesselħu aselmed-is yerna ad yessudes aseƧti n yinelmaden.

« Askazal yedda deg ukala n ulmad. Yeqqen s waƧas Ƨer wahilen d uselmed. Am yiselmaden am yinelmaden xeddmen akken ad awɗan Ƨer yigemmad n ulmad n wahilen, askazal yettak-d imir isallen iwulmen akken ad yesseddu aselmed, akken ad iɛawen inelmaden ad awɗen Ƨer tizza i d-iteddun yerna ad isidet amhaz d wayen Ƨer sawɗen ».\*<sup>2</sup>

Askazal yettak-d tamuƧli Ƨef tigawt tasensegmit, yerna yettak-d isallen i isehħan Ƨef uƧraw n tesmilt n uselmad ara t-yeğƧen ad iwelleh aselmed.

« Ad teskazleɗ meɛna-s ad txedmeɗ tamayant n tmussniwin i wwin yinelmaden deg kra n tegzemt n uselmed, askazal ur ilaq ara ad yili anagar Ƨef tmussniwin maca,

\*« Evaluer n'est pas forcément et uniquement noter et que l'évaluation a d'autres fonctions étroitement liées avec la maîtrise des apprentissages ».

<sup>1</sup> *Différentes formes d'évaluation*, (page consultée le 29.03.2016), [en ligne]. Adresse URL : [tice.33.ac-bordeaux.fr/Ecolieu/Link\\_click.asp-x?filetiket...tabid...](http://tice.33.ac-bordeaux.fr/Ecolieu/Link_click.asp-x?filetiket...tabid...)

\* « L'évaluation fait partie intégrant du processus d'apprentissage. Elle est intimement liée aux programmes d'études et à l'enseignement. Au même temps que les enseignants et les élèves travaillent en vue d'atteindre les résultats d'apprentissage des programmes d'études, l'évaluation joue un rôle essentiel en fournissant des renseignements utiles pour guider l'enseignement, pour aider les élèves à atteindre les prochaines étapes et pour vérifier les progrès et les réalisations. »

<sup>2</sup> *Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage*, (page consultée le 15-01-2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/role.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/role.html)

*ula yef tmussniwin-tigin* ».\*<sup>1</sup> Askazal yettektil igmaḍ n ulmad d wayen i d-lemden yinelmaden akken ad ten-yeḍḍiwen ad awḍen yer uswir unnig dayen ad isidet ayen iyer sawḍen akked umhaz-nsen.

Askazal d armud i ilan azal deg tikli n ulmad, d armud i yettilin seg tazwara ar taggara n tigawt tasegmisant, yes-s i yessawaḍ uselmad yer usnefli n uselmed acku ma yettwasemres akken i ilaq yettak-d isalli usdid yef tikli n temsirt, tarrayt n uselmad ney ma iselmaden sawḍen yer yiswi ney xaṭi «*Askazal yettağğa aselmad ad isidet tamellit n tarrayin-is tismudanin, dayen yettağğa anelmad ad yesnekwu anefli-is ayen i as-isehlen d wuguren-is*».\*<sup>2</sup> Deg uskazal, aselmad ilaq ad yettuḃal yer tarrayin d wallalen yemxallafen akken ad yaweḍ yer yiswi-s, yerna ad isiweḍ anelmad yer wassaren-is.

S umata askazal d yiwet n tizzi tagejdant i yettağğan anelmad ad yemhaz.

## 2. Tiwuriwin n uskazal

Deg uyerbaz, askazal ila kraḍ n twuriwin d tigejdanin : tawuri tasesegmit, tawuri tinmettit akked twuri n tsudut i d-yezgan gar-asent.

### 2.1. Tawuri tasensegmit

Tawuri tasensegmit n uskazal tettili daxel n tesmilt. «*Tawuri tasensegmit n uskazal, anamek-is dakken inelmaden ad zren lƣayda n tmusni iyer sawḍen deg yal akud n ulmad, ma yella d iselmaden askazal ad yili d allal n ubeddel d useggem n tarrayin-is ilmend n ugmud*».\*<sup>3</sup> Seg unamek-a ad negzu dakken tawuri-a tla sin n yinumak ney sin n wudmawen :

- Askazal n wayen yer sawḍen yinelmaden : amek wwḍen yur-s? S wanwa udem i wwḍen yur-s? Acu n tzemmar d tmussniwin i snernan? Acu n umhaz iyer sawḍen?

\*« Evaluer c'est faire le bilan des savoirs acquis au terme d'une séquence d'enseignement, encore que l'évaluation ne doit pas porter uniquement sur des savoirs mais plutôt sur des savoirs faire. »

<sup>1</sup> Réflexion préliminaire et générale sur l'évaluation, (page consultée le 26.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : <http://13files.files.wordpress.com/2009/05/evaluation-cours-13.ppt>.

\*« L'évaluation permet à l'enseignant de vérifier l'efficacité de ses méthodes didactiques et aussi pour l'apprenant de prendre conscience de ses progrès, ses facilités et ses difficultés. »

<sup>2</sup> Ouatmani S., 2010, *l'évaluation formative de la production écrite des élèves de 1<sup>er</sup> AM*, Tazrawt n master, Tasdawit n Bgayet, asb 11.

\*« Par fonction pédagogique de l'évaluation, il faut entendre la possibilité pour les apprenants, de faire le point sur les acquis, à tout moment de l'apprentissage, et le moyen pour les enseignants de modifier leurs méthodes suivant les effets produits. »

<sup>3</sup> PETITJEEN B., 1984 « les différents types de l'évaluation », deg *l'évaluation*, n° 44 décembre, asb 07-20.

- Askazal n ulmad s timmad-is : s uskazal n uselmad i unelmad-is ad yili yeskazel iman-is dayen, iswan-is, d tarrayt-is. Askazal n yinelmaden yettak-d isallen ula i uselmad yef sseħħa n uselmed-is, d wayen yessefk fell-as ad t-ibeddel.

Deg tilawt tayurbizt dima d anelmad i yettuneħsaben ixuss mačči d aselmad, axaṭer d netta i d-yettaken timussniwin, maca aya d awezyi, acku ula d netta yezmer ad isɛu lixsas, ad yecceḍ ama deg tarrayt-is ama deg kra-nniḍen.

Iswi n twuri tasensegmit n uskazal, d aslugen n uselmed akken ad d- yeddu d uswir n yinelmaden d wuguren i d-ttemplalen deg ulmad-nsen, dya s uswir i ila unelmad ara d-ibin umkan-is deg tmetti, d ayen ara nzer deg twuri tinmettit n uskazal.

## 2.2. Tawuri tinmettit

Tawuri tinmettit tettbin-d berra i uyerbaz, tessismil imdanen ilmend n tzemmar d uswir-nsen.

Tawuri tagejdant n unagraw ayurbiz d aheyyi n yimukan i yimdanen deg tmetti d uxeddim, aya yettili-d ilmend n tzemmar-nsen, d wassaren n tmetti n yimir-nni. Asismel n yimdanen ilmend n tzemmar, yesea assay srid d uskazal ayurbiz.

Akken i yella lħal deg uyerbaz dakken anelmad i iħercen d win ara yawin araz, i yella lħal deg tmetti dakken amdan i ilan tizemmar d win ara yettfen adeg yelhan deg tmetti ama deg tayult n uxeddim ama deg tlufa-nniḍen yerzan timetti. « *Assay-a i yellan gar uskazal ayurbiz d tmetti yettbin-d srid deg usismel n ymdanen d taggayin, yal taggayt tla aswir-is n usiley, s uswir-nni ara d-ibin umkan-nsen deg lexlas-nsen* ».\* Mačči kifkif aswir n wid yesean BAC d wid ur t-nesɛi ara, ney wid yesean BAC+2 d wid yesean agerdas, amedya mi ara tili taluft terza axeddim, ad skazlen imdanen, d win i ilan aswir d unnig, d win ara yilin deg tazwara, ad d-ḍefren wid-nniḍen deffir-s.

Seg twuri-a tinmettit ad negzu dakken amdan ad yaf amkan-is deg tmetti ilmend n uswir i ila s uskazal ayurbiz.

\* « Cette corrélation entre l'évaluation scolaire et le monde social apparaît très directement dans la répartition des individus en catégories correspondant aux niveaux de formation qui définissent une possibilité d'insertion professionnelle et de rénumération. »

<sup>1</sup> PELPEL P., 2002, *Se former pour enseigner*, Paris, Dunod, asb 211.

### 2.3. *Tawuri n tsudut*

Askazal da ur isei ara udem n usmetti (berra i uyerbaz), ur ila udem n usegmi (daxel n tesmilt) maca, ila tawuri n uskan d useggem n twuriwin deg uyerbaz ama d anelmad, ama d aselmad ney d anemhal, yal yiwen deg-sen s twuri-is, yal yiwen s waddud-is.

« *Askazal n tsudut nezmer ad t-d-nesbadu am tarrayt yettkemmilen, yettili deg-s umcawer, aslaq d uskazal n wayen iyer sawden yiεeggalen n kra n uyerbaz* ».\*<sup>1</sup> Askazal yettbin-d da am tezmert i ila walbaεd yef wiyad. Tettbeyyin-d amsedfer n twuriwin d useggem n wassayen gar yimdanen.

Deg tesmilt, akken yebyu yili wassay gar uselmad d yinelmaden-is maca, d netta dima i ilan tazmert fell-asen, aselmad ad ten-yeskazel, ad asen-yefk tizmilin, tizmilin-nni ad tent-iεer unemhal ara tent-iselden, ad tent iseggem, syin ad tent-yazen i yimawlan n yinelmaden. Dya d yiwen n ttawil n taywalt gar uyerbaz d twacult n yinelmaden.

S uskazal n yinelmaden ara d-binent twuriwin n yal yiwen n uεeggal deg uyerbaz.

## 3. **Tisekkiwin n uskazal**

Askazal d allal asensegmi i ilaqen deg teyzi n ulmad. Llant tsekkiwin n uskazal zgant deg lewqat yemgaraden n ulmad.

Akken ad yeslugen uselmad aselmed-is, yessefk fell-as ad yeskazel inelmaden-is deg tazwara, deg tlemmast, rnu yer taggara n ulmad. Deg unamek-a ad negzu dakken askazal d tisekkiwin, yal tasekka tla adeg d wakud is-ilaqen akken ad tuyal s lfayda yef yinelmaden.

### 3.1. *Askazal amnadi*

Askazal amnadi yettak-d i uselmad isallen yef lihala n unelmad, yettağga-t ad d-yesnekwu uguren-is igejdanen, dya syin ara d-ibnu aselmed-is, ad d-iheyyi tignatin n uselmed, ad yesεu timuyliwin tisensegmiyin d yiswan ara yecrek d yinelmaden-is.

\* « L'évaluation institutionnelle peut être définie comme une démarche continue et concertée d'analyse et d'appréciation de la réalisation de mission éducative d'un établissement. »

<sup>1</sup> *L'évaluation institutionnelle*, (page consultée le 15.01.2016), [en ligne]. Adresse URL : [http // www.ceec.gouv.qc.ca/publication/ ORIENTATION-DOC/ Evaluation In...](http://www.ceec.gouv.qc.ca/publication/ ORIENTATION-DOC/ Evaluation In...)



« *Send almad, askazal amnadi:*

- *Iwakken ad yettwassen uswir n yinelmaden (tizemmar, timussniwin, iketturen d wadduden)*
- *Iwakken ad tettwabnu temsirt*
- *Iwakken ad d-ttwagemrent tgensas*
- *Iwakken ad d-ttwakksen wuguren*
- *Iwakken ad d-ibin uswir s ara yebdu unelmad».\*<sup>1</sup>*

Aselmad ilaq ad iẓer anda yewweḍ unelmad d wacu i d-yewwi yid-s iwakken ad yebdu amahil-is. Yettmmaga deg tazwara n kra n ulmad, yettaḡḡa aselmad ad d-yesnekwu aswir n unelmad yerna ad iẓer tizemmar-is d wuguren-is.

Yettili-d send anekcum deg ulmad amaynut ama deg tazwara n useggas, n ukradyur ney n temsirt akken ad iseggem timussniwin n yinelmaden. Iswi n uselmad deg uskazal-a d anadi yef tzemmar d lixsas i sɛan yakan yinelmaden.

### **3.2. Askazal imsiley**

Ad yeskazal uselmad anelmad-is deg yimir n ulmad, ad t-yeɛiwen ad yissin. Askazal imsiley yettɛawan anelmad akken ad ilmed yerna ad yemhaz, ad yessnerni tamusni-is. D usrid, yettɛawan tamsirt akken ad telḥu deg tewtilin yelhan, yerna yettɛawan anelmad ad yesseyti tucḍiwin-is d lixsas i as-d-ibanen.

D tuyalin yer yiseqsiyen ama d timawit ney d tira, d yiluyma i yettaḡḡan aselmad ad yesnekwu lixsas d wuguren n yinelmaden-is akken ad ten-yesseyti simal tetteddu temsirt.

Aselmad yezmer ad ig askazal-a yer taggara n temsirt, ney n urmud n ulmad.

*« D askazal yettekcamen yer taggara n yal armud n ulmad, iswi-s dakken am uselmad am unelmad ad ẓren yer wanida tewweḍ tegzi n temsirt, tin yur-s ad iẓer uselmad ladya, d acu i d uguren i d-yezgan i*

\* « Avant l'apprentissage, l'évaluation diagnostique :

- Pour connaître le niveau des élèves (connaissances, capacités, attitudes)
- Pour construire le cours
- Pour recueillir les représentations
- Pour relever les obstacles
- Pour déterminer le niveau de départ de l'élève »

<sup>1</sup> *Evaluer par compétences et sans note*- Collège Léo Drouyn, (page consultée le 15.01.2016), [en ligne]. Adresse URL : [Clgdroyn.fr/spip/IMG/pdf/evaluer\\_sans\\_note\\_et\\_par\\_cpmpétences.pdf](http://Clgdroyn.fr/spip/IMG/pdf/evaluer_sans_note_et_par_cpmpétences.pdf)

*tegzi-s akken ad asen-d-yaf tisudas ara ten-yeğğen ad sfarin, ad nnernin».\*1*

Askazal-a igellu-d s snat n tlufa : tamezwarut, am uselmad am unelmad ad s̄un isallen yef tegzi n temsirt, tis snat ad seyтин, ad seggmen lixsas i d-ufan, akken deg-s dya tettili-d tnezzarirt gar-asen.

Tasekka-ya n uskazal d tagensant, tezga deg uselmed s timmad-is, tcudd yer twuri tasensegmit n uskazal, tett̄afar tikli n temsirt, n tegzemt ney n usenfar. Tixutert-is tettak-d isallen i uselmad akken ad yerr tamawt ula d netta yer tarrayt-is, yer temsirin i d-yettheyyi i uselmed d usegzi.

Askazal imsiley yettağğa aselmad d unelmad ad zren ma yella sawden yer yiswan-nsen akken ad izmiren ad awden yer yiswan ugar n wid iyer sawden, ur yessismil ur yessizmil, meena-s ur t-tett̄afar ara tezmilt am wakken yella lhal deg uskazal agemmuđan.

### **3.3. Askazal agemmuđan**

D askazal i d-yettasen s talya n tmayant, yettili seld tallit tayežfant n usiley, yer taggara n tirmad i yellan d tummidin, amedya asenfar, tugzimt, akrađyur ney aseggas.

*« Fer taggara n ulmad ad tili tmayant n tmussniwin n yinelmaden, meena-s yer taggara n kra n tayunt n ulmad, askazal-a yezmer ad isenned yef kra n tsulal d timaynutin yessumur-tent-d uselmad, syin inelmaden ad seknen ma yalla s̄an tazmert ad eawden ad smersen timussniwin i d-gemren d tmussniwin-tigin s talya tanfulmant. Yettağğa ihi aswir n unelmad ad d-ibin s usemgired-is yer kra n uswir-nniđen akter ».\*2*

\* « Evaluation intervenant, en principe, au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise atteint et, éventuellement, de découvrir ou et en quoi un élève éprouve des difficultés d'apprentissage, en vue de lui proposer ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser. »

<sup>1</sup> CARDINET J., 1988, *Evaluation scolaire et mesure*, Bruxelles, De Boeck, asb 200.

\* « En fin d'apprentissage, il conviendra de faire le bilan des connaissances des élèves, c'est à la fin d'une unité d'apprentissage, cette évaluation pourra prendre appui sur des supports nouveaux proposés par le professeur, à partir desquels les élèves devront montrer qu'ils ont la capacité de réutiliser de manière de plus en plus autonome les savoirs et les savoir-faire acquis. Elle permet donc d'apprécier le niveau de l'élève par rapport à un niveau idéal. »

<sup>1</sup> *Différents types d'évaluation-SBSSA*, (page consultée le 16.02.16), [en ligne]. Adresse URL : [www.sbssa.ac-versailles.fr/IMG/pdf/EVALUATION.pdf](http://www.sbssa.ac-versailles.fr/IMG/pdf/EVALUATION.pdf)

Askazal agmuḍan isɛa iswi n usezmel d usidet ma yella anelmad isawed yer yiswan ilmend n ugmud. S ugmud-nni ara d-ibin unelmad ma yella yesɛa ney yessawed yer uswir i ilaqen akken ad ikemmel deg kra n ubrid, amedya ad iɛeddi yer useggas-nniḍen.

Iswi-s d tikci n tezmilin i yal yiwen deg yinelmaden. « *Iswan n uskazal agmuḍan qqnen yer usismel d uselken ney yer usbini n umhaz n yal anelmad* ».\*<sup>1</sup> Tasekka-ya n uskazal tettafar-itt tezmilt, yes-s ad yessemgired uselmad gar yinelmaden ney gar ugemmuḍ d yiswan.

Yella wanda i t-yessemras uselmad akken ad yili d tagnit ideg ara d-yesukkes uguren i d-ttemplalen yinelmaden d wamek ara ibeddel tarrayt-is. Tawuri-is d tinmettit, axater tetteffay yer tmetti. D tuzzna n yigmaḍ i yimawlan n yinelmaden d tikci n yigerdasen.

S tsekkiwin-a n uskazal, aselmad yezmer ad yessismel inelmaden-is ilmend n wassaren-nsen akken ad asen-yeg aseyti i ilaqen deg wakud i ilaqen, d ayen i wumi qqaren tillugna.

#### 4. Tillugna d yimecwaren-is

Ger yiselmaden tillugna d yiwen n uferdis agejdan deg ulmad, tettekki yef tannayt n tesmilin, syin ad izer uselmad ma yella yessawed izen i yinelmaden-is, ma yella yessawed yer yiswi-s, yerna ssawḍen inelmaden ad gzun tamsirt.

Tillugna d tawuri tagejdant n uskazal, tettafar askazal imsiley. D azal n lameawna i yettak uselmad i yinelmaden-is akken ad frun tignatin i yueran, tetteawan anelmad akken ad yesnerni timusniwin-is, ad tent-iressi. « Deg ugraw n usiley *tillugna d ambaddel n yisallen d rray daxel n ugraw* ».\*<sup>2</sup> D tafakust yettawin yer usbedd n termudt s yur uselmad d yiselmaden-is deg termudt n uskazal imsiley i yettilin deg tlemmast n ulmad.

Ilmend n tselḍin i iga Scallon akked Allal, nezmer ad nebḍu tillugna yef sin n yisfernen :

\*« Les buts d'évaluation sommative sont reliés au classement, à la certification ou à l'attestation du progrès de chaque élève. »

<sup>2</sup> MAYER G., 2007, *Evaluer, Pourquoi ? Comment ?*, Paris, asb 26.

\*« Dans le groupe de formation, la régulation est une procédure qui rend compte des processus d'échange et de communication des informations et des négociations dans le groupe. »

<sup>1</sup> *Définition de REGULATION*, (page consultée le 09.03.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.curtl.fr/lexicographie/regulation](http://www.curtl.fr/lexicographie/regulation)

Asefren amezwaru d iswi n tillugna yef i d-temmeslay Allal L: « *Tillugna ur terzi ara anagar tigawt n ulmad, maca ula d tigawt tasensegmit n uselmad* ».\*<sup>1</sup> Seg waya ad negzu d akken tillugna tettağğa anelmad ad yesnekwu tucce diwin-is, ad tent-yesseyti, ad ressint deg wallay-is dya ad yay tannumi yesseytay i yiman-is, ad yuḡal d asalas (amasay).

Ma yella d aselmad ad yesεu tamuyli yef tarrayt-is akk d uselmad-is ma yella isehħa. Tillugna tettili i umsasa n uselmad/Almad.

Ma yella d asefren wis sin : d tanila n tillugna yef d-yemmeslay Scallon, tezmer ad tili d tillugna seld askazal (yef wayen yezrin ) ney d tillugna d ulmad (deg temsirt) akken i tezmer ad tili yer taggara n temsirt ney kra n tegnit n ulmad (asenfar, taggara n useggas), d ayen ara nzer deg wayen i d-iteddun.

#### **4.1. Tillugna yeddān d ulmad (interactive)**

Deg tesmilt mi ara tili tegnit n ulmad, yezmer ad yili kra n unelmad ur yegzi ara kra n tyawsa ney kra n uferdis deg temsirt, ad inadi yef tririt imir-nni kan, d ayen i wumi qqaren tillugna yeddān d ulmad. « *Tillugna yeddān d ulmad d tagrumma n tarrayin, adduden akked d tigawin tisensegmiyin d/ney tismalmudanin ara d-yawin lemεawna i ilaqen i unelmad yettemplalen d kra n yigullen uzzigen* ».\*<sup>2</sup> tettili deg tirmad n ulmad, tettawi yer useyti usrid, tekcem deg tegnit n uselmed/alma, tettili-d tnezzarit gar uselmad d yinelmaden-is, gar yinelmaden, gar yinelmaden d ttawilat isnalmdudanen.

Deg tillugna-ya anelmad yezmer ad inadi tiririt yef useqsi-is i yiman-s. « *Tillugna d tin yeddān d ulmad imi ara tessemsasay tarrayt d yiswi yef tikkelt* ».\*<sup>3</sup> Anelmad yezmer ad inadi yef tarrayt ara t-ieiwnen ad yefru uguren i d-yettaf deg temsirt, ad yegzu ugar, yezmer ad ixdem agzul ney azenziy akken ara as-yefhem netta, ad ig

\* « [...] La régulation concerne non seulement l'action d'apprentissage de l'élève, mais aussi l'action pédagogique de l'enseignant. »

<sup>2</sup> AGUERRE S. ; *Evaluation diagnostique : présentation*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse. URL : [maths.ac-orleans-tours.fr/.../evaluation-diagnostique/...evaluation/evalu](https://maths.ac-orleans-tours.fr/.../evaluation-diagnostique/...evaluation/evalu)

\* « La remédiation immédiate est un ensemble de méthodes, d'attitudes et d'actions pédagogiques et/ou didactiques qui contribuent à apporter une aide ciblée à l'élève rencontrant des difficultés spécifiques. »

<sup>1</sup> DEHON A., *Fascicule remédiation immédiate*-Université de Mous, [en ligne]. Adresse URL : [https://portail.umous.ac.be/.../Fascicule\\_Remediation-%20immédiate\\_Complet.pdf](https://portail.umous.ac.be/.../Fascicule_Remediation-%20immédiate_Complet.pdf)

\* « La régulation est alors interactive dans la mesure où elle permet d'ajuster à la fois la méthode et l'objectif. »

<sup>2</sup> MEIRIEU Ph., 1990, « Pédagogie et évaluation différenciées », *Evaluation en question*, ESF éditeur, Paris, sb 149-169.

iluyma yellan deg udlisfus, ney ad inadi yef tbadutin n kra n wawalen ma ur ten-yegzi ara deg usegzawal...atg.

Tanezzarirt ad tili gar-as d ttawilat isnalnudanen, anelmad ad inadi yef tarrayt ara t-yeğgen ad yaweđ yer yiswi-s. Fer taggara n temsirt, aselmad ad yeskazel inelmaden-is, ma yufa-ten ur gzan ara ney lan kra n wuguren, ad ieeddi yer tillugna-nniđen seld askazal.

#### **4.2. Tillugna seld askazal (retroactive)**

D tirmad n useyti n wuguren n yinelmaden d tucđdiwin i xeddmn seld askazal, tettili deg taggara n temsirt. « *Ur tezmir ad tili anagar yer taggara n tegnit n uselmed/almad, seld askazal n ugmud. Tessumur-d i unelmad tignatin n useyti yerzan lixsas d tucđdiwin i d-ibanen deg temsirt ney deg wakud n uskazal* ».\*<sup>1</sup>

Da, tillugna mačči d allus n wayen ur nettwagzi ara s wudem-nni s i t-d yessegza uselmad tikkelt tamezwarut, maca d aseyti s wudem-nniđen wessiēen. Aselmad ad d-yessumer i unelmad tignatin n useyti d timaynutin, imedyaten, iluyma d imaynuten, tirmad mxallafent.

« *D aeiwed n ubrid-nni yakan, maca deg tewtilin yelhan* ».\*<sup>2</sup> Aselmad ad d-yales ayen ur gzan ara yinelmaden s tarrayt-nniđen, ad yessemres allalen yemxallafen deg ugar n wakud. Akken i yettbeddil uselmad tarrayin n useyti ney n usegzi i yessawad izen i unelmad ugar, acku yezmer ahat anelmad ur negzi ara s tarrayt tamezwarut ad yegzu s tis snat.

Akken i tezmer ad tili tillugna deg temsirt ney yer taggara-s, i tezmer ad tili yer taggara n wařas n temsirin.

#### **4.3. Tillugna n taggara (proactive)**

Tettili yer taggara n tallit tayežfant n tirmad n temsirin, tezmer ad tili yer taggara n tegzemt, asenfar, ney yer taggara n useggas. « *Tillugna n taggara tettikki yef*

\*« Elle ne peut se faire qu'à l'issue de la situation d'enseignement/apprentissage et après une évaluation des résultats. Elle propose à l'élève des situations de correction portant sur les lacunes et les erreurs décelées au cours de la leçon et au moment de l'évaluation. »

<sup>3</sup> RAYNAL F. RIEUNIER A., 2001, *Pédagogie : dictionnaire des concepts clés*. ESF, Paris. asb 318.

\*« [...] refaire immédiatement le même chemin dans de meilleures conditions. »

<sup>1</sup> PERRENOUD Ph., 1998, *L'évaluation des élèves. De la fabrication de l'excellence à la régulation des apprentissages*, Bruxelles, De Boeck ; Chapitre 07, sb 119-145.

*tannayt yettwaxedmen deg tirmad n ulmad yezrin, tettağğa aselmad ad iwelleh tignatin n ulmad i d-iteddun ».\*<sup>1</sup> Tasekka-a tla snat n talyiwin :*

Tamzwarut d aseyti n tucçdiwin : aselmad ad iẓer inelmaden i ixussen ad asen-d-issumer tignatin n ulmad ilmend n lixsas-nsen d wassaren-nsen, ad yili yeẓra deg wacu xussen, d acu i d ugur i d-mlalen deg tallit-nni n tirmad yezrin, ad yili meħsub ila tafelwit n tucçdiwin-nsen.

Tis snat d asneri n tzemmar : « *Nessemras tillugna n taggara i uheyyi n termad n usiley n yimal, iwellichen yer usneri d uressi n tzemmar n yinelmaden ugar n useyti n tucçdiwin i xedmen d ferru n wuguren i d-mlalen yakan ».\*<sup>2</sup> Talya-s da d asneri ugar n useyti. Da aselmad yezmer ad yeğğ kra n unelmad i iħercen d netta ara d-yessegzin i yimdukkal-is ayen ur gzan ara. Gas akken tillugna n taggara tla snat n talyiwin-a, maca, talya-s n tidet d tin n usneri n tzemmar, tirmad-is ttağğant anelmad ad yemhaz, ad isseggem timusniwin-is.*

Gar krađt-a n tsekkiwin n tillugna, d tin yeddand ulmad i yettfen adeg agejdan, acku, tettili-d tnezzarirt gar uselmad d yinelmaden, smuzguten, ttemeslayen gar-asen s yiseqsiyen d tririyin.

## **Taggrayt**

Deg uħric-a nessasen-d iferdisen igejdanen n uskazal, nemmeslay-d yef kra n tmiđranin yeqqnen yer usentel-nney, nefka-d kra n tbadutin tizrayanin anda i d-nædda seg uskazal i yellan deg tmuyli tansayt d allal n usismel, asizmel d uħaseb, syin yuḡal d ttawil n usneri n tzemmar d tmussniwin akked d tillugna n yilmuden s umata, imi deg-s i d-nekkes asentel yef nqeddec.

Askazal ur yekcim ara deg ulmad akka kan, ur yeqqin ara s waṭas yer-s almi i d-igellu s lƒayda. D ttawil n uselħu n yilmuden seg tama n uselmad, akked ttawil n usneri n tmussniwin d tzemmar seg tama n unelmad. Yebđa d tisekkiwin : amnadi,

\*« La régulation proactive prend appui sur les observations faites au cours des activités d'apprentissage antérieures et permet d'orienter les futures situations d'apprentissage. »

<sup>2</sup> *Evaluation des apprentissages scolaires* (page consultée le 31.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : [unesdoc.unesco.org/image/0024/002439/243971f.pdf](http://unesdoc.unesco.org/image/0024/002439/243971f.pdf)

\*« [...] Nous utilisons l'expression régulation proactive pour la prévision d'activités de formation futur, orientées davantage vers la consolidation et l'approfondissement des compétences des élèves que vers la remédiation aux difficultés spécifiques déjà rencontrées ou aux erreurs déjà commises... »

<sup>3</sup> MEYER G. , 2007, bdr.ya. asb 37.

imsiley, d ugemmuḍan, yal yiwet s wazal-is deg tegnit n uselmed/almad, yal yiwet tettsemmid tayed.

Iswi-nney deg tezrawt-a d askan n wazal i tesɛa tsekka tamezwarut n uskazal i d-yemmalen askazal amnadi, yef ara d-yili umeslay deg uḥric wis sin.

## Tazwert

Asegzi-nney amatu i uskazal, yessifsus fell-aney ameslay yef uskazal amnadi yef ara d-yili wawal deg uħric-a wis sin, deg-s ara d-nemmeslay yef tmiđrant-a. Deg tazwara ad d-nefk tabadut n uskazal amnadi i yellan d ttawil n unadi yef tmussniwin yezrin n yinelmaden, dayen ad d-nesmekti tulmisin i t-yessemgarden yef snat n tsekkiwin-nniđen n uskazal (imsiley d ugemmuđan).

Syin, ad nēddi yer umeslay yef tezrirt n uskazal amnadi ama yef uselmad i t-yettēawanan deg uheyyi ney deg usefqed d useggem n tarrayt-is, ama yef unelmad i t-yettağğan ad yesgenses almad-is, ad izer d acu ara yelmed, yer wanida i iteddu s ulmad-nni, d ayen ara yeğğen tagnit n uselmed/almad ad tifsus ama yef uselmad i yeskazalen, ama yef unelmad i yettwaskazalen.

### 1. Tabadut n uskazal amnadi

Yettekcam-d deg tazwara n ulmad, yettak-d tamuylı tamatut yeşfan yef tidet n ugraw n tesmilt (assaren n yinelmaden d lixsas-nsen), yettwellih tagnit n uselmed/almad.

Askazal amnadi ilaq ad d-ddunt deg-s tmussniwin yezrin; timussniwin, timussniwin-tigin, d timussniwin-tilin i d-yemmalen aswir ayurbiz. Akken ad d-yesnekwu uselmad timussniwin-a, yessefk fell-as ad yessemres ttawil n uskazal amnadi akken ad izer ansa ara yebdu d wanida i ilaq ad yaweđ netta d yinelmaden-is.

Yettili deg yimahilen n tazwara n useggas, n usenfar ney n tugzimt. S wawal-nniđen yettılı-d send tigawt tasensegmit « *Yezmer ad yili deg tazwara n useggas ayurbiz, ney uqbel azraw n kra n usentel amaynut* ».\*<sup>1</sup> S umata d allal s ara yegzu uselmad aswir n yinelmaden-is, s ad izer d acu deg xussen, d acu ur ssinen ara akken ad yerr tamawt ħur-s, yettak-as-d isallen yef wayen ssnen yinelmaden send, yef wayen i d-wwin yid-sen.

Tixutert-is tamezwarut, iwakken aselmad ur d-yettales ara i wayen ssnen yakan, yerna ad yerr tamawt yer uswir s ara bdun almad ilmend n wayen ara sen-yesselmed, yettılı dayen d tagnit ideg aselmad ad yessemtawi gar yinelmaden send ad yebdu ahil amaynut.

\*« Elle peut avoir lieu soit en début d'année scolaire, soit avant l'étude d'un nouveaux thème. »

<sup>1</sup> *Evaluation des élèves*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.fondation-lamp.org/fr/page/14205/evaluation-des-/-ves](http://www.fondation-lamp.org/fr/page/14205/evaluation-des-/-ves)



Askazal-a ila azal d ameqqran deg uselmed/almad, ila kra n twuriwin:

- Yettağğa aselmad ad d-yuḡal yef tmussniwin n yinelmaden, ad iẓer d acu gzan d acu ur gzan, anwa i gzan anwa xaṭi, anwa i iħedren tamsirt anwa ur neħdir.
- Yettağğa aselmad ad yesyiwes tamsirt ilmend n wayen i d-yesnekwa s yur yinelmaden seld askazal amnadi. Ad iẓer amek ara yebdu tamsirt ilmend n tmussniwin i sēan yakan yef temsirt n wass-nni, neḡ ad ig assay gar-as d tin yezrin.
- Yettağğa aselmad ad ig tamsirt meħsub am taggruma n tririyin yef iseqsiyen, mačči d asemnenni n tmussniwin ta yef ta dayen, maca ad d-ixleq tanezzarit gar-as d yinelmaden-is, syin ara iẓer aswir-nsen deg usenfali, yerna ad telħu temsirt.

Tasekka-ya n uskazal ur tettwasezmal ara, yessemras-itt uselmad akken ad as-d-ibin ansi ara yebdu aselmed-is, yerna ad ig anelmad deg unnar n ulmad. Yettekcam-d mi ara d-yefk uselmad aseqsi i yiman-is : Ma yella anelmad isēa tizemmar i ilaqen akken ad ikcem deg ulmad ?

Uqbel anekcum deg ulmad amaynut, aselmad yessefk fell-as ad inadi, ad ittħeqq dakken inelmaden-is semtawan timussniwin-nsen d tmussniwin-tigin i ilaqen, ad isefqēd liħala n tmussniwin i yesēa yal yiwen deg-sen deg tayult-nni n ulmad.

« Askazal amnadi d allal, d llsas n uxeddim n uselmad d yinelmaden, yettağğan-ten ad ktilen abrid ara đefren ».\*<sup>1</sup>

Askazal amnadi d tamayant n tmussniwin deg tazwara n tigawt n uselmed i yessawađen yer tmussni n wayen yettwalemden, d usbadu n tmussniwin yezrin, d uqēēed n yiswan imezgiyen n tussna, d asiweđ d uwelleh n yiselmaden d yinelmaden yer yiswan, d tarrayt s wayes-s ara yesselħu uselmad aselmed-is, ad d-iheyyi tarrayt-is, d tirmad ara yeēiwnen anelmad ad yeččar lixsas i yesēa.

S uskazal amnadi i yettnadi uselmad yef tmukrisin n yinelmaden, yerna ad ixdem akken ad tent-yeldi, ad d-yaf tifrat i wuguren-nsen s talelt n wallalen isensegmiyen i ilaqen.

\*« L'évaluation diagnostique est un outil, une base de travail pour l'enseignant et l'élève. Elle permet de mesurer le chemin parcouru. »

<sup>1</sup> *Evaluation diagnostique*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [rebeul.michele.free.fr/evaluation.html](http://rebeul.michele.free.fr/evaluation.html)

« Askazal amnadi yeqqen yer twuri tasensegmit mi ara yettnadi uselmad yef uswir n yinelmaden d wayen i d-wwin yid-sen deg tazwara n useggas, n tugzimt n ulmad s wallalen yemgaraden : iluyma, iseqsiyen...atg ».\*<sup>1</sup>

Sya ad izer uselmad rray ara yeddem, isallen i d-yegmer uselmad yef tmussniwin n yinelmaden ttağğan-t ad iseggem almad, ad izer d acu n tirmad n useyti i ilaqen akken ad yessali aswir-nsen, ad t-iseggem, ad t-yessemtawi d ulmad ara bdun. « Yal aselmad yessefk fell-as ad yeskazel ayen yessen yal anelmad, d wacu n wuguren i d-yettemplal deg ulmad ».\*<sup>2</sup> Iswi n uskazal-a mačči kan d anadi yef wuguren n yinelmaden d lixsas-nsen maca d anadi ula yef wayen ssnen.

## 2. Tulmisin n uskazal amnadi

Askazal amnadi d yiwet n tigawt tasensegmit, d tawezlant war tazmilt tettbeddil asatal. Seg tbadut-a nezmer ad d-nekkes tulmisin-is.

### 2.1. Askazal amnadi wezzil

Yettili uskazal amnadi deg tazwara n temsirt, deg tazwara n tegzemt ney deg tazwara n useggas i usmekti n yinelmaden yef wayen yezrin. Ur ittețtef ara akud d ameqqran deg temsirt, acku d timsal i ssnen yakan yinelmaden, eddan fell-asant mačči d ayen yellan d amaynut.

Akud-is d agezlan « Yettfakka deg mraw n ddqayeq-nni timezwura n tegzemt timsentelt, srid ad t-d-teđfer temsirt tasegmisant ara yilin gar uselmad d yinelmaden-is ».\*<sup>3</sup> Askazal amnadi wezzil deg leqdic-is acku aselmad ur yezmir ad yettef deg-s ațas n lweqt, imi tettraju temsirt-nniđen, ma ulac yezmer ad as-yexreb tamsirt-nni d uselħu-s, s wakka ur yessawađ ara ad yessegzi i yinelmaden-is akken i iqum ayen yellan d amaynut.

Askazal amnadi yettili s umata s yiseqsiyen kan, s timawit, iselmaden ur ssemrasen ara deg-s tira s wațas acku tettațtaf akud, ma ssmersen-tt ad tili s lemyawla.

\*« L'évaluation diagnostique est liée à la fonction pédagogique quand il s'agira de déterminer les acquis des élèves en début d'année ou à l'initial d'une séquence d'apprentissage par les moyens divers : tests, questionnaires... »

<sup>1</sup> PETITJEAN B ; 1984.bdr.yak. sb 05-20.

\*« Chaque enseignant doit pouvoir apprécier ce que chaque élève sait et quels sont les obstacles qu'il rencontre dans les apprentissages. »

<sup>2</sup> *Evaluation à l'école*- Eduscol, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [eduscol.education.fr/pid23504/evaluation-a-ecole.htm](http://eduscol.education.fr/pid23504/evaluation-a-ecole.htm)

\*« Elle est terminée dans les dix premières minutes de la séquence thématique et immédiatement suivie d'un cours de pédagogie collective et interactive. »

<sup>3</sup> ABERNOT Y., 1996. *Les méthodes d'évaluation scolaire*. Donud, Paris, asb 102.

Askazal amnadi yezmer ad yettwasemras kan iwakken ad iheyti uselmad anelmad-is ad yekcem deg temsirt tamaynut, ad ig amgired gar-as d tin yezrin iwakken ur yessexlađ ara gar-asant, yef waya ur ittattaf ara atas n lweqt. Askazal amnadi wezzil maca s wazal-is.

## 2.2. Askazal amnadi ur yettwasezmal ara

Askazal amnadi d anadi yef uswir n yinelmaden, yef yigullen i d-ttafen deg umecwar n ulmad. D asnekwu n tucđiwin n yinelmaden ara yesseyti uselmad ama s timawit ney s tira, d yiwellihen war ma yefka-asen tazmilt. « *Tasekka-ya n uskazal ur yettwasezmal ara, tezmer ad yettwasemres akken ad iđer uselmad ansi ara yebdu* ».\*<sup>1</sup> Askazal amnadi yemxallaf yef uskazal agemmuđan deg wayen yerzan tazmilt, yef waya, tixutert-is d tameqqrant deg ulmad, anelmad yettaf iman-is yerna yessenfalay-d s tlelli.

Anelmad ma yella yezra d akken aselmad-is ad as-yefk tazmilt yef leqdic-is, yettkukru, maca deg uskazal amnadi imi ulac tazmilt, ad t-tafed yessufuy-d akk ayen yesša deg wallay-is ama isehħa ney xađi, yettađđa anelmad d ilelli deg tririwin-is, yezra dakken ma yella tsehħa tririt-is, ad tt-yehfed, ad yecfu fell-as wa ad tressi deg wallay-is, ma yecced deg-s, ad as-tt-yesseyti uselmad-is war tazmilt.

## 2.3. Askazal amnadi yettbeddil asatal

Askazal amnadi yettbeddil adeg, yettbeddil asatal, mačči anagar deg tazwara n temsirt i yezmer ad yili anda aselmad yettnadi ma yella inelmaden gzan tamsirt yezrin, ad ixdem assay ney amgired gar temsirin ney ad ten-d-ijbed yer temsirt n wass-nni.

« *Askazal amnadi yettwaxdam deg tazwara n useggas, n usenfar ( yixef) ney n temsirt* ».\*<sup>2</sup> Askazal-a yezmer ad yili ula deg tazwara n yal aseggas d yal aswir, anda aselmad ad inadi ma yella inelmaden-is wwin-d yid-sen kra n tmussniwin ara smersen deg ulmad-nen, ad mrun fell-asant, ad tent-seggmen yerna ad tent-snernin.

\*« Cette forme d'évaluation n'est pas notée et peut être utilisée pour déterminer le point de départ pour un enseignant. »

<sup>1</sup> OUAISSA L., 2013/2014, *Evaluation diagnostique et évaluation formative en classe de 5<sup>eme</sup> année primaire : mode et démarches de remédiation*, Tazrawt n Master n tefransist tutlayt tutlayt taberranit. Tasdawit n Bgayet, asb 07.

\*« L'évaluation diagnostique se fait au début d'une année, d'un chapitre ou d'un cours. »

<sup>1</sup> *Evaluations diagnostique, formative et sommative*, (page consultée le 24.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [hist-geo.ac-rouen.fr/site/IMG/pdf/eval\\_diag.pdf](http://hist-geo.ac-rouen.fr/site/IMG/pdf/eval_diag.pdf)

Akken i yezmer dayen ad yili deg tazwara n usenfar ney n tugzimt anda aselmad ad yeskazel inelmaden-is ma yella gemren-d kra n tzemmar deg tagrumma-nni n temsirin yezrin s ara kecmen deg temsirin n usenfar-nniđen amaynut.

« Askazal amnadi yettbeddil asatal, yal tikkelt i yezmer uselmad. Deg tegnit anda aselmad ilaq ad d-yesnekwu aswir n yinelmaden-is ney ad d-yesmekti, ad iħerrek timussniwin-nsen deg usatal-nniđen, ad nwali dakken timusniwin-a ttuyalent-d s shala ugar wala deg usatal ayurbiz ».\*<sup>1</sup>

Aselmad ur ilaq ara ad yenwu dakken askazal amnadi yettili anagar deg tazwara n tigawt tasensegmit daxel n tesmilt kan maca, ula yer taggara-s akken ad iheyyi inelmaden-is yer ulmad i d-iteddun.

### 3. Ayen i d-igellu uskazal amnadi

Askazal amnadi ila azal d ameqqran deg wamek inelmaden lemmden, deg tmegleyt-nsen akken ad lemden, rnu yur-s deg wamek iselmaden sselmaden. Askazal amnadi igellu-d s lfayda yef uselmad d unelmad.

#### 3.1. Fefuselmad

Akken ad d-yuyal uskazal amnadi s lfayda yef unelmad ilaq ad as-yefk uselmad azal-is, imi d-igellu s lfayda ula yef uneggaru-a. Aselmad mi ara yekcem deg tarrayt n uskazal amnadi yezmer ad iseɁ ney ad ibeddel tamuɣli-s yef yinelmaden, wa ad yesɁu tazmert tasensegmit iwakken ad iseggem tizza n uselhu n ulmad n kra n tzemmar.

« Yezga deg tazwara n ulmad, ila iswi n gerru (tifiñ) n tulmisin n yinelmaden d usbedd n uswir n tzemmar-nsen ».\*<sup>2</sup>

« Askazal amnadi yettağğa aselmad ad yesnekwu timussniwin d tmussniwin-tigin n yinelmaden. Ila tawuri n usbedd n tmayant n tmussniwin-nsen. Yettağğa

\* « Elle doit être décontextualisante, chaque fois que cela est possible. En effet, à travers une situation qui nécessite de mobiliser des connaissances dans un autre contexte, on constate que celles-ci semblent revenir plus facilement que dans le cadre scolaire. »

<sup>2</sup> HUILIER D., L'évaluation diagnostique, (page consultée le 25.02.16), [en ligne]. Adresse URL : [www.daniel\\_huilier.fr/.../ESP\\_Courtilot\\_Partiel\\_Chap11.pdf](http://www.daniel_huilier.fr/.../ESP_Courtilot_Partiel_Chap11.pdf)

\* « Elle se situe en début d'apprentissage et a pour objectif de repérer les caractéristiques des élèves et établir des niveaux d'habilités. »

<sup>1</sup> Evaluation diagnostique- culture. STAPS, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne] Adresse URL : [WWW.culturestaps.com/site-g0000f5.pdf](http://WWW.culturestaps.com/site-g0000f5.pdf)

*aselmad ad yemsasa d wassaren n tidet n yinelmaden yerna ad yesyiwes wa ad iwelleh aselmed-is »\**<sup>1</sup>

Seg waya ad negzu dakken askazal amnadi igellu-d yef uselmad s snat-a n Ifaydat :

### 3.1.1. Seεeu n tamuylı yef yinelmaden

Aselmad ur yezmir ad yesεu tamuylı yef yinelmade-is uqbel ad ten-yeskazal. Aselmad ilaq ad yesεu meħsub dima aseqsi deg wallay-is, ma yella agraw n tesmilt-is yewwi-d kra n tmussniwin yid-s akken ad ibdu ney ad ikemmel almad-is. Akken ad yaf uselmad tiririt yef useqsi-s ilaq ad-inadi.

D askazal amnadi i d-yellan d ttawil ara yawin aselmad ad yesnekwu aswir n yinelmaden-is d tmussniwin i seān, ad yuƣal ad yesεu tamuylı n tidet fell-asen ney ma yella yesεa-tt yakan, yezmer ad tt-ibeddel, yezmer dayen ad d-yesnekwu aswir n yinelmaden deg taywalt ad d-ixleq tanezzarit gar-asen, deg tagnit-nni mi ara d-isumer kra n usentel, ad ten-yeğğ ad mmeslayen gar-asen.

S tamuylı-nni ara yesεu uselmad, i yezmer ad d-iheyyi tarrayt ara yemsasa deg uselmed-is ney ad iεeiwed tarrayt-nniĎen.

### 3.1.2. Asujed n tarrayt n uselmed

Yal aselmad ila tarrayt-is deg uselmed, dachu kan, mgaradent, tella tin yelhan, tella tin i ixussen. Niqal aselmad yessemrasen dima askazal amnadi, yettnadi yef tmussniwin i d-gemren yinelmaden-is, ad iseu tarrayt telha.<sup>2</sup>

« *I uselmad, askazal n yinelmaden d allal s ara yektil aselmed-is, ifranen-is yerna ad ten-iseggem ilmend n wassaren n yinelmaden* »\*<sup>3</sup> Deg tesmilt, ad naf meħsub dima llan kra n yinelmaden ur gzin ara tamsirt, maca ma yella tuget deg-sen ur tt-gzin ara yezmer ahat ugur yella deg tarrayt n uselmed.

Ƣef waya ilaq ad yettnadi uselmad yal tikkelt ma yewweĎ ƣer yiswi-is, ney ur ead, ad yessefƣad tarrayt-is deg uselmed ma yella tseħħa akken ma yella ur yewwiĎ ara s tarrayt ad yaweĎ s tayed.

\* « Elle permet au professeur d'identifier les savoirs et savoir-faire des élèves. Elle a pour fonction d'établir un bilan des acquis antérieurs et des connaissances. Elle permet de s'adapter aux réels besoins et de programmer son enseignement. »

<sup>2</sup> *les différents types de l'évaluation*-Site Lettre de l'académie de Lille. (page consultée le 15.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [Lettres.discipline.ac.Lille.fr/.../entree.../evaluer.../les-différents-types-devaluation.pdf](http://Lettres.discipline.ac.Lille.fr/.../entree.../evaluer.../les-différents-types-devaluation.pdf)

<sup>2</sup> I ugar n yisallen zer tijteĎt 02 (azenzig n uskazal amnadi).

\* « Pour le professeur, évaluer fréquemment les élèves c'est un moyen d'apprécier son travail, ses choix et de les réajuster en fonction des besoins réel des élèves »

<sup>1</sup> *les différents types de l'évaluation*.Bdr.ya

### 3.2. *Fefunelmad*

Anelmad i wumi nxeddem askazal amnadi, ad yessgenses almad-is, ama d win yebda, ney d win ara yebdu, ma yezra seg tazwara n ulmad d acu ara yexdem yer zdat, ad yessemres timussniwin-is akken ad ikemmel almad-is ad ingeħ deg-s, dayen ad yessgenses timussniwin-nni i ilaq ad d-yeseu, ad yesnerni deg ulmad-nni.

Ma yella anelmad yezra annect-a, ur iqqim ara d anelmad-nni ara yeddun s uselmad-is, i as-yettaken timussniwin, i t-yettawin s anda yebya, acku d netta i yezran d acu n tizza i ilaqen ad yedfer unelmad, maca aneggaru-ya ad yuyal d aselmad n ulmad-is, ad iħer ula d netta yer wanda iteddu, acu n ttawilat ara yessemres akken ad yaweħ yer yiswi-s.

Inelmaden ma zran seg tazwara n temsirt d acu i d iswi-s, ad nadin ad awħen yur-s yerna ad ssmersen timussniwin i seħn war ma yessuter deg-sen uselmad aya. Aselmad ma yezra amek ad yessemres askazal amnadi ad d-yejbed inelmaden yer temsirt, inelmaden zemren ad tħfen amur-nsen deg ulmad war ma ħussen i tazayt, ad asen-teħjeb temsirt, s wakka ad ten-tafeħ ttnadin ad tt-gzun, ad issinen fell-as ugar, ad tteddun kan yer zdat, d ayen i yettaħħan tignatin n uselmed/almad ad d-banent sehrent.

*« Askazal-a ad as-d-ibeyyen i unelmad aswir-is s ara yebdu almad, yerna ad t-iseiwen ad yegzu afara n tmusniwin iħer yessaweħ deg teyzi n ulmad-nni. Rnu yur-s, yettaħħa-t ad yessisen deg wacu i yezwer d wacu i ixuss yerna ad yetteki s wudem urmid deg ulmad ».\*<sup>1</sup>*

Askazal amnadi yesseħfad i yinelmaden tazmert-nni n letkal yef yiman, anelmad cwiħ cwiħ ad yuyal d urmid, ad yettnadi ad yaweħ yer yiswan-is s usemres n tmusniwin i yesħa yur-s. Dya, timussniwin-nni, ama d tid yesħa ney d tid ara yeseu yer zdat, ad tent-yessemres maħči anagar deg usatal-nni n ulmad, maca ad tent-yettawi seg usatal yer wayeħ, ad tent-yaf deg tudert-is n yal ass.

\* « Cette évaluation lui permet de situer son niveau de départ, et ainsi favorise sa prise de conscience des progrès réalisés au cours de module de travail. De plus, elle peut lui permettre d'identifier ses points forts et ses faiblesses et ainsi de mieux participer activement aux apprentissages. »

<sup>2</sup> *Evaluation diagnostique ou prédictive.* ( page consultée le 15.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.ia44.ac-nantes.fr/.../com.univ.collaboratif.utilis.LecturFichiergw?](http://www.ia44.ac-nantes.fr/.../com.univ.collaboratif.utilis.LecturFichiergw?)

**Taggrayt**

Ger taggara, seg tyuri-nney tazrayant yef wayen i d-newwi deg uħric-a wis sin yef tmiđrant n uskazal amnadi, nufa-d dakken askazal-a d win yesεan tixutert d tameqqrant deg uselmed/almad n tutlayt i yuħwaġ unelmad deg tudert-is tayurbizt, acku yes-s i yesseytay unelmad tucđiwin-is, yettcaray lixsas-is, imeħħu uguren-is, rnu yer waya, s uskazal amnadi yezmer ad yesnerni timussniwin-is d tzemmar-is.

Ayen akk i d-nenna yef uskazal amnadi ad yeqqim war azal yer unelmad ma yella ur yesεi ara azal yur uselmad, imi d aselmad i yettwellihen anelmad.

## Tazwert

Deg uħric-a n tesnarrayt, ad d-yili deg-s usissen n tfukas i neđfer deg ugmar n yinefkan tafelwit n wannay d udiwenni usrid, aswir d umđan n yinelmaden, annar d uswir ayurbiz akked wakud n tannayt. Syin ad d-nemmeslay yef tarrayt n tesleđt.

Iswi-nney deg uħric-a d tikci n tmuyli yef wamek i d-tella tikli n umahil-a. S wakka, ad neđdi yer umeslay yef uferdis amezwaru ara d-yilin yef ufran n unnar.

### 1. Asissen n unnar

#### 1.1. Afran n wannar d uswir ayurbiz

Annar i d-nefren i ugmar n yinefkan yerzan amahil-nney, d Weqqas, Ticci d temdint n Bgayet, ma d ayen yerzan aswir ayurbiz; d ayerbaz alemmas, aseggas wis sin i d-yellan d aybalu n yinefkan i nettnadi ad d-negmer, imi d aswir-a i yeqqaren tutlayt n tmaziyt deg tuget n yięerbazen.

#### 1.2. Afran n umđan n yiselmadend wakud n tannayt

Iselmaden d wid i wumi nga tannayt akken ma llan d wid yeyran deg unagraw asensegmi ansayan.

Nga-tt d mraw n yiselmaden, tella-d tmentelt i y-yeğġan ad neħbes deg wuđun-a, imi, mačči akk ięerbazen ssyarayen tamaziyt i uswir-a, rnu yur-s ma mačči d timentelt-a d tin n uselmad dakken ur yesei ara tirit, yebda aselmed yas amek.

Asengel n yiselmaden ukud nexdem adiwenni yella-d akka :

| Asengel n uselmad | Ayerbaz d tyiwant-is                   | Angal-is  |
|-------------------|--|-----------|
| As1               | Felkay Ĥusin. Weqqas.                  | Aselmad A |
| As2               | Bournin. Bgayet (Iħeddaden 300).       | Aselmad B |
| As3               | Bournin. Bgayet (Iħeddaden 300).       | Aselmad C |
| As4               | CEM Mixte Berquq Yehya. Weqqas.        | Aselmad D |
| As5               | Base 06. Bakaro.                       | Aselmad E |
| As6               | Bournin. Bgayet (Iħeddaden 300)        | Aselmad F |
| As7               | Emanouel Gomaz. Bgayet (Iħeddaden 600) | Aselmad G |
| As8               | CEM Mixte. Berquq Yehya. Weqqas.       | Aselmad H |
| As9               | Amir Abd Lqader. Weqqas                | Aselmad I |
| As10              | Base 06. Bakaro.                       | Aselmad J |



Imi asentel-nney d win yerzan tazwara n tamsirt, yusa-yay-d lħal d afsas i ufran n wakud n tannayt. Neţţef azal n ukuz n wayyuren (seg 25 yennayer 2016 almi d 18 mayu) anda i nehđer i waţas n temsirin i d-yellan deg tugzimin yemxallafen s umata tugzimin-a d tid yeddand deg usenfar n uqlam.

## 2. Allalen n ugmar n yinefkan

Inefkan ara ȳ-yeiwnen ad d-nerr yef turdiwin i d-nefka deg tazwara d wid i d-negmer s snat n tfukas yemgaraden deg tsekka, ad tent-d-nessisen akka :

### 2.1. Tannayt

Tannayt d yiwet n tfakust s i d-negmmer isallen akken ad d-nerr yef kra n useqsi. « *Annay d tirit n ufran d ugmar n yisallen yef kra n tumant, asentel n tezrawt akken ad d-nessufey turdiwin ney ad d-nesidet tid i d-yekkan seg tannayin yezrin* ». <sup>\*1</sup> Tafakust n tannayt tla tixutert meqqren deg tayulin tussnanin akken ma llant, acku win yettmuqlen ad iẓer tidet s wallen-is akken tella.

Tef waya tarrayt tamezwarut i d-nefren d tannayt n tesmilt. Ihi nga tafelwit n tannayt ara ȳ-yeġġen ad nwali tidet yellan yef usentel n tezrawt-nney, ad ay d-tefk tiririt yef turdiwin i d-nessumer deg tazwara. Dȳa nessudes-itt-id s kra n yimataren ara ȳ-yawin ad nẓer ma yella iselmaden n uyerbaz alemmas, aseggas wis sin ssemrasen askazal amnadi deg tazwara n temsirt.

Tannayt tettaġġa win i tt-ixeddmen ad yekkes timazlayin n kra n tigawt, n kra n ugemuđ ney n kra n ukala. Teddes s wumuȳ n yimataren ikmamen, yessumur-d umanay udem n usekles n wayen yettwali. Nga-tt akken ad ay-d-tefk isallen i isehħan, yerna ad twelleh tigawt-nney deg teȳzi n tezrawt-a.

Tafelwit-a teddes deg tehri-s yef krađ n yiferdisen : asemres n uskazal amnadi d usnekwu n wuguren, aseȳti n tucćdiwin d tarrayin n useȳti n tucćdiwin. Ma yella deg teȳzi-s tla ukuz n yiferdisen:

- Imataren n uskazal amnadi;
- Ih;
- Ala;

\* « L'observation est une expérience de sélection et de recueil d'informations sur un phénomène, objet d'étude, en vue de dégager des hypothèses ou de vérifier celles découlant d'observations antérieures. »

<sup>1</sup> *Observation*. ( page consultée le 18.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Observation>.

➤ +/-.

Imataren s i d-nessuddes tafelwit n wannay-nney, d wid yeqqnen srid yer ugnu yef nettnadi tiririt.

Wa d yiwen n ttawil i d-nefren akken ad d-negmer inefkan i γ-ilaqen i tezrawt-a, ad ay-d-ibeyyen srid asemres n uskazal amnadi s yur yiselmaden, maca nerna-d yur-s tafakust-nniḍen akken ad d-nesmed inefkan-nney, d adiwenni usrid d yiselmaden i d-nefren d tafakust tis snat.

Tafelwit n wanna vide

## 2.2. *Adiwenni*

Iwakken ad d-nerr yef turdiwin-nney, nefren-d dayen tafakust-a n udiwenni d yiselmaden i d-yemmalen timuylin n yiselmaden yef usemres n uskazal-a, imi yezmer ahat llan kra n yisallen d uffiren, ur nerri ara lwelha-nney yur-sen deg tannayt, yerna nwala-t d tafakust yelhan i ugmar n yisallen i ilaqen deg leqdic-nney. Yal ma ad d-negmer ugar n yisallen, Yal ma ad neqreb yer tririt yef ugnu.

Akken i tt-d-yesbadu Omar Aktouf : « *D talya n udiwenni ideg yettili uswir n tlelli mezzi, amzun d asastan i d-nettak s timawit, anda ad ilin iseqsiyen ttuheyyan. Iswi-s d asefqed n kra n temsalt tusdidt ney d agmar n yisallen ilqayanen* ».\*<sup>1</sup>

S udiwenni ad nzer timuylwin n yiselmaden yef tmiqrant n uskazal amnadi, rnu yur-s ad nzer ma yella ayen i nwala deg tannayt yemtawa d yinnan-nsen.

### 2.2.1. *Adiwenni usrid*

Nessemres adiwenni usrid d yiselmaden iwakken ad d-nawi isallen srid yef usentel-nney, ad negzu ugar adɗaf-nsen i uskazal amnadi, meħsub d asastan i d-nheyya s timawit. « *Adiwenni usrid d tarrayt n tesledt tayarant ibedden yef usedru n yidiwenniyan ama d yiwen n umselyu ney d ugraw, anda amekfaɗu yettwellih ismeskal d umdan ney n ugraw n yimdanen yettwaseqsan* ».\*<sup>2</sup>

Nefren-d tafakust-a imi nra ad d-negmer tiririyin srid yef yiseqsiyen-nney acku tiririt yef ugnu n tezrawt-a mačči dayen ad d-negmer s tannayt kan.

### 2.2.2. *Asissen n yiseqsiyen n udiwenni*

Adiwenni-a d win i d-nheyya s semmus n yiseqsiyen yesεan assay d usentel-nney. Yal yiwen deg-sen ay-d-yawi tiririt, tagrumma n tiririyin-nni ad ay-d-fkent sseħħa n turdiwin-nney ney tucɗa-nsent.

\*« C'est la forme d'interview où le degré de liberté est réduit, c'est presque un questionnaire que l'on fait passer oralement. Toutes les questions sont prévus, le but visé avec ce type d'entretien est la vérification de points précis ou le recueil d'éléments d'information de détail. »

<sup>1</sup> AKTOUF O., 1987, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations (Une introduction à la démarche classique et une critique)*. ( page consultée le 15.02.2016 ), [en ligne]. Adresse URL : <http://www.asset.soup.io/asset/o171/8125-f015.pdf>

\*« *L'entretien directif est une méthode d'étude qualitative basée sur la réalisation d'entretiens individuels ou collectifs durant lesquels l'animateur dirige les échanges avec l'individu ou les individus interviewés.* »

<sup>2</sup> Définition: *Entretien directif* » Définition marketing. ( page consultée le 13.06.2016 ), [en ligne]. Adresse URL : [www.déefinition.marketing.com/definition/entretien-directif/](http://www.déefinition.marketing.com/definition/entretien-directif/)

- Aseqsi amezwaru : S wacu i d-tesnekwayeđ tuccđiwin n yinelmaden ?

Seg useqsi-a nra ad nzer acu n tarrayt i yessemras uselmad iwakken ad d-yaf lixzas n yinelmaden-is, imi tarrayin mxallafent i usidet n wayen i d-jemeen yinelmaden d timussniwin.

- Aseqsi wis sin : Ma tessemraseđ askazal amnadi ?

Nextar-it-id ilmend n turdiwin i d-nefka deg tazwara n leqdic-nney akken ad nzer ađđaf n tmiđrant-a s yur yiselmaden.

- Aseqsi wis krađ : Acu i d askazal amnadi ?

Nefren-d aseqsi-a akken ad nzer timuyliwin n yiselmaden yef tmiđrant-a, imi i tt-nettwali d ttawil yesean azal deg uselmed.

- Aseqsi wis ukuz : Amek i tessemraseđ askazal amnadi ?

Iswi-nney deg useqsi-a d anadi ma yella s timawit ney s tira i t-ssemrasen.

- Aseqsi wis semmus : S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

S useqsi-a nra ad nzer tazirt n uskazal amnadi, ama yef win i t-yessemrasen ama yef win i yettusemras, ad nzer azal i yesea deg uselmad/almad.

Ihi s snat-a n tfukas (tannayt d udiwenni) ara naweđ ad d-nerr yef turdiwin i d-nefka deg tazwara n tezrawt-a.

### 3. Tarrayt n tesleđt

Da ad yili usegzi n wamek ara tili tesleđt n yinefkan n tfukas i neđfer i ugmar n yinefkan seg unnar. Imi ammud-nney yebđa yef sin n yimuren, deg-s ayen i d-negmer s tafelwit n tannayt d wayen i d-negmer s udiwenni usrid, dya tarrayt n tesleđt-nsen ad temgared, d ayen ara nzer deg wayen i d-iteddun.

#### 3.1. Tarrayt n tesleđt n tfelwit n tannayt

Tafelwit n tannayt d tin i d-nessuddes s yimataren yesean assay d ugnu-nney. Tannayt-a d tin i nga d mraw n yiselmaden, akken ad nwali asemres-nsen i uskazal amnadi, yal yiwen deg-sen nexdem-as tafelwit n tannayt i yiman-is ara y-d-yefken tamuyli yef useqdec-is i tmiđrant-a.

Ʀer taggara nesdukkel timuyliwin-nni deg yiwet n tfelwit akken ad d-nsuffey deg wacu ttemcabint tirmad-nsen, deg wacu mgaradent.

### **3.2. Tarrayt n tesleđt n udiwenni**

Iwakken ad d-nerr yef turdiwin-nney, nefren-d tarrayt n udiwenni usrid d yiselmaden. Adiwenni-a d win yebnan yef semmus n yiseqsiyen ara y-yawin ad nzer tamuyli-nsen yef usemres n uskazal amnadi.

Imi i d-negmer tiririyin n yiselmaden, nessufey-d isental ilmend n yiseqsiyen i sen-nefka, isental-a nebđa-ten d taggayin ilmend n lxilaf ney n umtawa i nessufey seg tririyin-nsen.

### **3.3. Tarrayt n tira n udiwenni**

Timawit mačči am tira, akken ad negzu kra n talyiwin yellan deg timawit nexdem kra n tengalin akken ad d-nesken ugar anamek i tira n udiwenni.

Neddem-d yiwen n usyal ( / ) s ara d-nesken dakken aselmad yehbes ameslay, nerna neddem-d krađ n yisyalen (///) s i d-nemmal tasmusi ney axemmem n uselmad. Ma yella d awal ur nettwafem ara ad d-naru deg umkan-is asekkil-a (X), ma d tafyirt war afham s sin n yisekkilen-a (XX).

Adiwenni-a d win i nga, d win i nura s tutlayt n tmaziyt, yas akken tiririyin n yiselmaden xelđent gar tmaziyt d tefransist, d acu kan awalen i d-nnan s tutlayt-nniđen nesken-ten-d s tira tazurant.

## **Taggrayt**

Deg uħric-a nefka-d tamuyli yef tfukas s i d-negmer inefkan ( tafelwit n tannayt d udiwenni usrid d yiselmaden ).

Ayen akk i d-nenna ad iqqim ixuss ma ur nexdim ara tasleđt i yinefkan i d-negmer, ihi ad nēddi akken ad nesmed leqdic-nney s tesleđt, send mi nekfa aħric n tezri d tesnarrayt.



**Tazwert**

Aħric-a d win deg wacu ara d-nemmeslay yef tesleđt n yinefkan n udiwenni usrid i nga d yiselmaden, d win ara ħ-yessawđen yer yiswi-nney i yellan d asnekwu n tmuyliwin-nsen yef tmiđrant n uskazal amnadi i yettusemrasen deg tazwara n temsirt.

Syin akkin ad neeređ ad neg aserwes gar wayen i nwala xeddmn deg tesmilt ilmend n wannay-nney ħur-sen, d wayen i ħ-d-nnan deg udiwenni. Iwakken ad naweđ ad nerr yef turdiwin i d-nefka deg tazwara.

Ilmend n yiseqsiyen n udiwenni, tiririyin n yimsulya ad tent-nebđu yef yisental-a :

- Asnekwu n lixsas n yinelmaden.
- Asemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.
- Anamek n uskazal amnadi.
- Tarrayin n usemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.
- Tazrirt n uskazal amnadi yef uselmad akk d unelmad.

Isental-a d wid ara nebđu d taggayin ilmend n tririyin-nsen deg wayen i d-iteddun

Seld mi i d-nemmeslay amek ad tili tudssa n tesleđt n udiwenni ad neeđdi yer umecwar amezwaru.



## 1. Asnekwu n lixsas n yinelmaden

Deg tneyrit, tamsirt meħsub ur tettwafham ara s yur yinelmaden akken ma llan, dima ad ilin deg-s wid ur tt-negzi ara akken i ilaq, ney wid ur tt-negzi ara akk.

Niqal aselmad kul ma ad ixdem tamsirt ad inadi ma llan kra n wuguren i d-ufan deg-s yinelmaden-is, ad izer deg wacu i xussen, acu ur gzan ara, Ƴas akken deg temsirt ad yessefqed timussniwin-nsen deg temsirt yezrin. Akken ur itettu ara unelmad ayen yeyra, ilaq aselmad deg yal tamsirt ad as-d-yessmekti tin yezrin Ƴas akken tettwafhem ney teshel, acku anelmad ur yezmir ara ad yelmed ayen i iweeren ma yella ayen i isehlen yettu-t.

ƒef waya nessesten Ƴer yiselmaden n tmaziƳt, ata wamek i d-yusa useqsi i sen-nefka : « *Amek i d-tesnekwayeđ lixsas n yinelmaden ?* » Seg useqsi-a nra ad nƳer dacu i yessemras uselmad iwakken ad d-yaf lixsas n yinelmaden-is, imi tarrayin mxalafent i usidet n wayen i d-jnan yinelmaden.

| Taggayin      | Iselmaden     | Tiririyin  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>01 | « <i>il faut poser des questions [...]</i> »   |
|               | Aselmad<br>02 | « <i>s yiseqsiyen deg tazwara n temsirt n wass-ayi / ur xeddmey ara tamsirt d tajdiđ yef usnekwu axađar ma xeddmeyt-tt d tamsirt d tajdiđ ad tawi lweqt-nni kamilan / dacu ad xeddmey akka kan s umata question sible / ad sibli-y juste ayen i d-yewwi yef temsirt-nni [...] ad sibliy les questions rapidement mačči s telqayt axađar ma s telqayt Ƴa veut dire xeddmey tamsirt d tajdiđ</i> » |
|               | Aselmad03     | « <i>ad tesmektiđ tamsirt i ieeddan / tura par exemple xeddmey-asen urmir s ad ad ten-tesmektiđ yef temsirt i ieeddan n tseftit d acu i d izri / awi-d amedya etc / bac ad xeddmey aserwes la comparaison gar yizri d urmir s ad</i> »   |
|               | Aselmad<br>04 | « <i>c'est avec des questions i sen-d-ttakey deg tazwara n yal tamsirt yef temsirt i ieeddan</i> »   |
|               | Aselmad<br>05 | « <i>c'est avec des questions rapidement kan</i> »   |
|               | Aselmad<br>06 | « <i>s yiseqsiyen / donc backa ad tezređ anelmad ma yefhem ad t-tesseqsid / mačči d aseqsi-nni ma tfehmed ney ala [...] mi ara ad tefkeđ aseqsi ad tezređ le degré n le cours-inem est ce que yewweđ a cent pour cent</i> »  |
|               | Aselmad<br>09 | « <i>deg tazwara n temsirt ttakey-d iseqsiyen / iseqsiyen kan mačči iluyma / ttakey-d iseqsiyen akken ad eelmey ma yella fehmen ney xađi / ilaq ad sen-tefkeđ iseqsiyen ara d-yefken tiririt i useqsi-inek ma yella fehmen</i> »   |
|               | Aselmad<br>10 | « <i>[...] ad asen-d-fkey kra n yiseqsiyen</i> »   |

|               |               |   |
|---------------|---------------|---|
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>08 | « <i>s yiluyma n uskazol / j'ai une méthode d ayla-w deg le cours je commence par un exercice d'observation [...] »</i> |
| Taggayt<br>03 | Aselmad<br>07 | « <i>s tenfalit s tira / din i d-ttbinent les lacunes lixsas n yinelmaden »</i>   |

Tiririyyin n yiselmaden yef useqsi-a wwint-aƷ ad d-nessuffey krađ n taggayin i d-nebder deg tfelwit-a:

### ***1.1.Asnekwu n lixsas n yinelmaden s yisteqsiyen***

S wakka nufa-d dakken tuget n yiselmaden ttwalin d iseqsiyen i d ttawil yelhan i usnekwu n wuguren n yinelmaden imi tamsirt ideg ttnadin yef wuguren zran-tt,d tin yemmugen yakan, ihi d iseqsiyen ara d-yawin isallen fell-as war ma ttfen deg-s atas n wakud.

Ilmend n tririyyin i d-fkan yiselmaden-a ad naf dakken ssemrasen ala iseqsiyen deg tazwara n temsirt i usnekwu n lixsas n yinelmaden. Imi iseqsiyen-a s umata tmmagan s timawit aseqsi / tiririt, ur ttaťtafenara lweqt n temsirt n wass-nni.

### ***1.2.Asnekwu n lixsas n yinelmaden s yiluyma***

Aselmad 8 ur yessemras ara iseqsiyen, maca yessemras alaymu deg tazwara n temsirt, yettwali dakken iseqsiyen mmugen kan d tazwert maćči i usnekwu n tucđdiwin d lixsas; maca, d alaymu i d-ittbeyyinen tidet ma yella fehmen yinelmaden, imi i d-yenna dayen:

**-As8 :** « *il faut quelquechose de concret »*

Am yiseqsiyen am yiluyma deg sin yid-sen d ttawilat yelhan i usfiqed n lixsas n yinelmaden, awi-d kan ad yegzu unelmad tamsirt wa ad rressint timussniwin-is akken i ilaq iwakken ur ttruħunt ara acku, d asmekti d usiwed i yettağğan amdan ad yelmed, ad yessin.

### ***1.3.Asnekwu n lixsas n yinelmaden s usenfali s tira***

Ʀas akken tuget n yiselmaden ttnadin yef lixsas n yinelmaden s yiseqsiyen, maca, llan wid yessemrasen tarrayt-nniđen yesēan tixutert ugar ; D asenfali s tira i yessemras uselmad 07.

Asenfali s tira d tarrayt yelhan i usnekwu n wuguren n yinelmaden, acku deg-s i d-ttbinent tucđdiwin n yinelmaden, d lixsas i isēan deg tegrumma n temsirin yezrin. Dya sya i yezmer uselmad ad iwelleh aselmad-is.

Aselmad 07 yemxallaf yef yiselmaden-nniđen, imi i d-yesnekway tucđiwin n yinelmaden-is deg usenfali s tira.

Seg tririt n uselmad-a negza-d dakken yettwali askazal amnadi drus iman-is, ur d-yesnekway ara lixsas-nsen akken i ilaq,maca, deg usenfali s tira i yezzar uselmad deg wacu i xussen yinelmaden-is. Asenfali s tira igellu-d s lfayda imi syin ad as-d-ibin i uselmad dacu n temsirin i yezmer ad yexdem deg wayen ara d-iđefren.

Yal aselmad s tarrayt-is deg unadi yef tucđiwin n yinelmaden. Gef waya nessesten-ten yef usemres n uskazal amnadi, d ameslay-a ara d-yilin deg usentel i d-iteddun.

## 2. Asemres n uskazal amnadi

Deg tneyrit, yezmer ad ilin kra n yinelmaden ur gzan ara kra n uferdis deg temsirt, yerna ttkukrun ad d-fken aseqsi i uselmad-nsen iwakken ad asen-d-yales. Gef waya yessefk d aselmad ara d-yafen amek ad ten-ieiwen ladya wid yettkukrun.

Askazal amnadi d yiwet n tfakust i yemmugen i waya, « *Askazal-a d win i d-yeskanayen tizemmar, uguren d tmussniwin n unelmad acku ilaq ad nzer anda i yewweđ d wacu i d-yewwi yid-s iwakken ad yebdu uselmad amahil-is* »\*<sup>1</sup> Niqal ihi, yes-s ara d-ibeddu uselmad timsirin-is. Tixutert-is d tin yettağğan anelmad ad yemmekti timusniwin i yeyra yakan ad yecfu yerna ad yernu fell-asent akken ad tent-yessnerni, ad yissin ugar.

Gef wannect-a i d-nextar aseqsi-ya: « *Ma tessemrased askazal amnadi?* » Nextar-it-id ilmend n turdiwin i d-nefka deg tazwara n leqdic-nney akken ad nzer ađđaf n tmiđrant-a s yur yiselmaden.

Hata wamek i d-usant tririyin n yiselmaden:

<sup>1</sup>« BUYUSEFI, TINHINAN C., 2012/2013, *Imataren n uskazalasensegmi, aymbazalemmasasegwis sin*, Tazrawt n master, Tasdawit n Bgayet, asb35.

| Taggayin      | Iselmaden     | Tiririyin  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>03 | « <b>bien sur</b> ssemrasey-t [...] <i>donc</i> dayen yelhan ilaq ad asen-tesmektiđ mkul tikkelt ayen akken i ieeddan »  |
|               | Aselmad<br>04 | « ssemrasey-t <b>bien sūr</b> [...] ur tetteeddayđ ara yer <b>le cours</b> -nniđen alama i d-tesmektiđ ayen i ieeddan / ilaq <b>chaque cours</b> ad yeseu la <b>relation</b> waħid <b>le cours</b> -nniđen » |
|               | Aselmad<br>06 | « nexddem-it yal tikkelt / ass mi ara d-nekcem ad ten-seqsiy yef temsirt yezrin »  |
|               | Aselmad<br>07 | « ih xeddmey-asant [...] <b>mais c'est pas suffisant</b> »   |
|               | Aselmad<br>08 | « <b>oui obligée / chaque cours / obligée</b> »  |
|               | Aselmad<br>10 | « <b>obligée</b> ad t-xeddmey / askazal amnadi nekk yur-i <b>obligé</b> »  |
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>01 | « xeddmey-t <b>tout dépont les cours</b> / llan <b>les cours</b> ðha xeddmey-asen »  |
|               | Aselmad<br>02 | « <b>WELLAH</b> ar ma xeddmey-t / <b>c'est rare</b> anida i t-xeddmey [...] »  |
|               | Aselmad<br>09 | « tura nekk mi ara yilint temsirin sean-t assay gar-asant / <b>donc</b> zemrey ad xeddmey tamsirt tamaynut s temsirt yezrin i nwala d <b>la référence</b> / <b>donc</b> ad smektiy »                         |

Seg tririyin-nsen nessuffey-d snat n taggayin-a:

### 2.1. Asemres n uskazal amnadi deg yal tamsirt

Seg tririyin-a nufa-d tuget n yiselmaden ssemrasen askazal amnadi deg yal tamsirt, imi aya dayen yelhan ad tebdu yes-s tamsirt. Imi askazal amnadi d tagnit n usmekti yef tmussniwin yezrin, dayen ara yeğgen anelmad ad tent-yesseqdec deg ukala yettkemmilen n ulmad-is, deg yal tirmedt.

Iselmaden-a fkan-as azal-is i uskazal amnadi dya, akken i ttseggiment tmussniwin yer yinelmaden, rnu yur-s yessefqad uselmad tarrayt-is deg uselmed.

Askazal amnadi meħsub d tazwert s ikeččem uselmad yer temsirt tamaynut, imi yes-s i ixeddem dayen assay gar-asant.

## 2.2.Asemres n uskazal amnadi tikkwal

Anemgal n yinnan n yiselmaden 4,6,7,8,10 llan wid-nniđen, Ƴas akken ttwalin askazal amnadi dayen yelhan deg uselmed maca ur t-ssemrasen ara deg yal tamsirt.

Ilmend n yinnan-nsen yella win i t-yessemrasen mi ara yili wassay gar temsirin akken i d-yenna uselmad 9, llan wid i t-yessemrasen ilmend n wakud, ma d wid-nniđen ma ħsan dakken tamsirt-nni d tin i isehlen ur t-d-smektayen ara.

Deg tidet, Ƴas akken tamsirt d tin i isehlen maca, ilaq-as usmekti akken i d-nenna deg tazwara llan yinelmaden ur negzi ara.

## 3. Anamek n uskazal amnadi

Askazal amnadi yettili deg tazwara n yal almad, yezmer ad yili deg tazwara n useggas aƳurbiz, yezmer ad yili deg tazwara n tegzemt, am wakken dayen i yettili deg tazwara n temsirt i d-yellan d asentel n tezrawt-a, i unadi Ƴef uswir n yinelmaden d wayen i ssnen yakan ; maca yal aselmad amek yesa tamuyli fell-as, ihi iwakken ad negmer ugar n yisallen Ƴef tmiđrant-a, nefka-d aseqsi wis krađ : « *D acu i d askazal amnadi ? Iswi-nney seg useqsi-a akken ad nzer timuyliwin n yiselmaden Ƴef tmiđrant-a, imi i t-nettwali d ttawil yesa azal deg uselmed.*

Tiririwin n yeselmaden d tid ara nzer deg tfelwit-a :

| Taggayin      | Iselmaden     | Tiririwin  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>01 | « <i>c'est pour tout simplement izret l'élève ani yewweđ le niveau-ines</i> »  |
|               | Aselmad<br>04 | « <i>d win deg wacu ara tezwiređ pour voir le niveau</i> »   |
|               | Aselmad<br>06 | « <i>askazal amnadi c'est tout simplement ad tezređ le niveau des élèves / le degré d'acquisition de la leçon</i> »                                  |
|               | Aselmad<br>07 | « <i>yettmaga bac ad yelem uselmad le niveau n la classe-is</i> »  |
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>03 | « <i>[...] donc tzemređ ad t-d-smektiđ Ƴef temsirt i ieedan [...]</i> »  |
|               | Aselmad<br>05 | « <i>askazal amnadi meena-s ad terređ timussniwin yezrin i d-jnan yinelmaden deg kra n tegzemt ney kra n temsirt</i> »                               |
|               | Aselmad<br>09 | « <i>zemrey ad kem d-iniy c'est le moteur d netta i d ssaħ yettili iwakken ad d-nesmekti ayen neyra uqbel ad nekcem yer wayen yellan d amaynut</i> » |

|               |               |  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>03 | Aselmad<br>02 | « <i>tu vas diagnostiquer justement l'élève-nni d acu i t-ixuŝsen / tu vas détecter les lacunes lixŝas-nni i yesca pour remédier</i> »   |
|               | Aselmad<br>08 | « <i>permet à l'enseignant de voir si il a transmisle message ney xađi / est ce que l'élève il a ređu son message aaah/ le cours</i> »   |
|               | Aselmad<br>10 | « <i>d tagrumman n yiseqsiyen gar uselmad d unelmad d unelmad-is / d tanezzarit i d-yettilin gar-asen akken ad izer uselmad le degré d'acquisition de la leçon de la part de l'élève</i> » |

### **3.1.Asnekwu n uswir n yinelmaden**

Aseqsi-a nefka-t i yiselmaden akk iyer nga tannayt, yal yiwen yefka-d rray-is d wamek i yettwala tuget deg-sen nman-d dakken askazal amnadi s umata d asnekwu n uswir.

Mi ara d-yekcem uselmad i tesmilt i tikkelt tamezwarut ur yessin ara agraw n tesmilt-is, ur yeđri ara aswir-nsen, tarrayt yelhan iwakken ad t-d-yesnekwu wa ad tenyissin d askazal amnadi. Asnekwu n uswir deg uskazal amnadi meħsub yettili-d deg tazwara n useggas s yiseqsiyen ney meħsub s yiluyma i d-yettak uselmad, s yin ad as-d-ibin ansi ara yebdu yer wanida ilaq ad yaweđ.

### **3.2.Askazal amnadi d asmekti n wayen yeđrin**

Imi askazal amnadi d anadi yef wayen i d-yejna yakan unelmad d timussniwin uqbel ad yebdu almad-is, llan krađ n yiselmaden i d-yennan dakken askazal-a d asmekti n wayen yeđrin.

Seg tririyin-nsen ad negzu dakken iselmaden-a ttwalin d ayen yelhan ad d-yesmekti uselmad anelmad-is deg yal tamsirt yef wayen i ieeddan iwakken ur itettu ara ayen akken yeđra, dayen ad yili d asalas yef ulmad-is s wakka ad yexdem ayen iwumi yeđmer i wakken ad yecfu fell-as imi anelmad yeđra dakken aselmad-is ad t-yesseqsi yef wayen i ieeddan/

### **3.3.Lixsas n yinelmadendeg tegzi n temsirt**

Askazal amnadi d tamidrart yescan azal imi yettusemras send anekcum yer temsirt, d netta i d-yettbiyyinen i uselmad ansi ara yebdu almad-is, deg wacu i hercen yinelmaden-is deg wacu i ixussen. Iwakken ad izer uselmad ma yella inelmaden-is

gzan tamsirt yezrin, yerna yessaweđ-asen izen akken i ilaq yessefk fell-as ad yessemres askazal amnadi, lađya deg tazwara n temsirt iwakken ad iseggam lixsas-nsen uqbel ad t-seun d ugur deg yimal.

Am wakken dayen i nerra lwelha-nneyyer uselmad 10 i d-yennan dakken askazal amnadi d win i d-xellqen tanezzarit deg tneyrit gar uselmad d yinelmaden-is, imi annect-a dayen yelhan s wađas iwakken ad yizmir unelmad ad yili d ilelli deg umeslay-is yernaad as-yekkes ukukru.

#### 4. Tarrayin n usemres n uskazal amnadi

I usemres n uskazal amnadi llant snat n tarrayin, yal aselmad anta d tarrayt i yessemras, tin yezra tlaq i uselħu n temsirt d wamek ara yessiweđ izen i yinelmaden-is s sshala d tefses d tin ara yeđfer.

Tarrayin-a tid i d-negmer s tfakust n udiwenni usrid d yiselmaden iyer nga tannayt, imi i y-d-rran yef useqsi wis ukuz i sen-nefka « *Amek i tessemraseđ askazal amnadi ?* »Iswi-nney seg useqsi-a d anadi ma yella s timawit ney s tira i t-ssemrasen.

Hatenta tririyin-nsen:

| Taggayin      | Iselmaden     | Tiririyin   |
|---------------|---------------|---|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>01 | « <i>des fois oralement dix minutes / des fois écrit / généralement oralement ou sur un bou de papier</i> »   |
|               | Aselmad<br>03 | « <i>ssemrasey timawit tira ssemrasey-t par ce que llan warrac tnuđindonc ilaq ad tketbeđ chwiya backa ad cfun</i> »                                    |
|               | Aselmad<br>04 | « <i>tzemređ s tira / tikkwal seg le texte</i> »  |
|               | Aselmad<br>05 | « <i>timawit ad tili tira ad tili / ma eawdey kan ad eawdey i kullec am wakken d le cours normal ssexdamey timawit d tira</i> »                         |
|               | Aselmad<br>06 | « <i>ma yella ur fhilmen ara tiswiein netteawad imir imir mačči s ulaymu s yimi / ad aruy kra d asefhem kan</i> »                                       |
|               | Aselmad<br>07 | « <i>ma yella d tamsertit xedmey-t s tira par ce que amek i d-netteq d wamek i nettaru mačči kifkif ma dayen ienan irmad-nniđen ssemrasey timawit</i> » |
|               | Aselmad<br>08 | « <i>yas s timawit tu va écrire pour attirer plus</i> »   |
|               | Aselmad<br>09 | « <i>imi s yiseqsiyen i ttnadiy yef les lacunes n yinelmaden ssemrasey timawit dacu kan tikkwal ad sedduy tira</i> »                                    |

|               |               |   |
|---------------|---------------|---|
|               | Aselmad<br>10 | « <i>iseqsiyen i sen-d-ttakey deg tazwara n temsirt ttaray-ten deg tfelwit tamezyant ma tiririyin d usegzi xeddmey-ten s timawit</i> »  |
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>02 | « <i>L'évaluation diagnostique d acu i d le support i as-xeddmey d ađris deg uđris-nni ad waliy par exemple kkes-iyi-d amyag ma yella ur ssinen ara yewwi-d akken ad eelmey ma tamsirt-nni ad tt-xeddmey s telqayt ney xađi</i> » |
| Taggayt<br>03 | Aselmad<br>04 | « <i>s tira [...]</i> »   |

Tiririyin-a sawđent-ađ ad d-nessuffey krađ n taggayin:

#### **4.1.Asemres n tira/timawit**

Tuget n yiselmaden tikkwal ssemrasen tira, tikkwal ssemrasen timawit imi ttaken i yal yiwet deg tarrayin-a azal-is.

Am tira am timawit yal yiwet tesa tixutert-is deg uselmed, dayen yelhan tuyalin n yislmaden-a yer timawit d tira deg uskazal amnadi, imi inelmaden llan deg-sen wid ifehhmen s timawit kan, llan deg-sen wid i wumi tlaq tira akken ad ressint tmussniwin deg wallađ-nsen.

#### **4.2.Asemres n timawit**

D timawit i d-ixellqen tanezzarit deg tneyrit, tettađđa anelmad yessenfalay-d, yessufuy-d ayen yellan d uffir,s timawit i iħeffeđ unelmad yerna yettissin ad yemmeslay tutlayin i yeqqar iwakken ad tent-yessexdem deg tagnatin-nniđen.

Timawit d tarrayt yessifsusen tagnit n uselmed, lađya deg usemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt. Imi akud-is mectuh, yerna d tin i d-ixellqen tanezzarit gar uselmad d yinelmaden-is aseqsi/tiririt srid, am wakken yella lħal yer As2 mi t-nwala yessemras ađris i yeđran yakan i wakken ad yesnekwu tucđiwin n yinelmaden-is s yiseqsiyen i sen-yettak s timawit yef uđris-nni yakan, am wakken nwala inelmaden, ttarran-d yef yiseqsiyen s timawit mebla ma uran kra ama deg tfelwit ama deg uzamam-nsen, askazal amnadi d ttawil agejdan i yuhwađ uselmad akken ad tettwagzu temsirt-is ama d tin yezrin ama d tin i d-iteddun, mađđi d tirmedt n uktili.



Timawit tlaq dya d tin i d tarrayt i ssemrasen deg uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.

#### 4.3. Asemres n tira

Gas akken timawit dayen yelhan maca asemres n tira yesea tixutert-is, dya nufad yiwen n uselmad i yessemrasen tira deg uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.

Tira d allal i yetteawanen anelmad ad yecfu yef tmussniwin-is, acku ma yella yettu kra yezmer ad yuḡal yur-s ad t-iyer i tikkelt-nniḍen iwakken ad t-d-yemmekti.

S tira i nezmer ad yessegzi uselmad wa ad yegzu unelmad ugar, acku tira dayen yellan d akmam.

### 5. Tazrirt n uskazal amnadi yef uselmad d unelmad

Aselmad ixeddem tamsirt iwakken ad tt-gzun yinelmaden, yef waya yessefk fell-as ad inadi yef tarrayt ara t-ieiwnen, ara t-yessiwḍen yer yiswi-s, gar tarrayin-a i yessemras d uskazal amnadi deg tazwara n temsirt, dayen i y-yeḡḡan ad d-nefk aseqsi wis semmus « *S wacu i d-igellu uskazal amnadi deg tazwara n temsirt yef uselmad akked unelmad ?* ».

Iswi-nney deg useqsi-ya dakken nebya ad nzer tazrirt n uskazal amnadi, ama yef win i t-yessemrasen ama yef win i yettusemras, ad nzer azal i yesea deg uselmad/almad.

#### 5.1. Tazrirt n uskazal amnadi yef uselmad

| Taggayin      | Iselmaden     | Tiririyyin  |
|---------------|---------------|---|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>01 | « [...] yef uselmad <b>c'est un avantage</b> i nekk / ad yessishi-iyi lhal ad kemmley i <b>les cours</b> »  |
|               | Aselmad<br>07 | « [...] ma yef uselmad nekki <b>par exemple</b> yessishi-iyi amek ara dduy deg temsirin yessishil-iyi mliḡ mliḡ [...] »   |
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>02 | « [...] ma yella yur-i nekki ad ssney niveau-ines <b>par ce que</b> mi ara xedmey <b>le programme</b> ayen akk i xeddemey <b>c'est par apport aux élèves / c'est par rapport</b> i le niveau-nsen [...] » |
|               | Aselmad<br>05 | « [...] ma yella yef uselmad dinna i yettissin inelmaden-is aktar mi ara sen-yexdem uskazal »   |
| Taggayt<br>03 | Aselmad<br>03 | « yef uselmad ad yaf tifat unelmad akked uselmad <b>ensemble</b> acku nettemawwan amek ara ad d-nefk tiriyyin [...] »   |
|               | Aselmad<br>04 | « ma d aselmad <b>bien sûr c'est une manière</b> amek ara yaweḍ yer <b>les objectifs-ines</b> »   |

|               |               |  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>04 | Aselmad<br>06 | « [...] <i>leali-t i l'enseignant</i> backa ad izer anda i yewweđ / ma yessawed <b>le message</b> yefwachal <b>le pourcentage</b> [...] »  |
|               | Aselmad<br>10 | « ma yef uselmad ad ielem ney ad izer dakken inelmaden-is widak i gzan d widak ur negzi ara <b>premièrement</b> / mi ara ad yesmekti imir-nni ad <b>d-découvrir</b> widak i gzan d widak ur negzi ara <b>en vérité</b> » |
| Taggayt<br>05 | Aselmad<br>08 | « [...] yef uselmad kifkif aaaa <b>les cours</b> mmentaten aselmad <b>yesεaune introduction</b> deg <b>lecours-is</b> [...] »  |
|               | Aselmad<br>09 | « [...]d agi <b>c'est une clé</b> s wacu ara yekcem deg temsirt-is »   |

### 5.1.1. Asishel n temsirt

Ul ayyer ad yessemras uselmad askazal amnadi ma ur d-igellu ara s kra n lfayda. Sin n yiselmaden ttwalin-t d allal i yissifsusen fell-asen tagnit n uselmed.

S uskazal amnadi i ixeddem uselmad assay gar wayen i ieddand wayen i d-iteddun, dayen yes-s i yessefqađ tarrayt-is ma yella tsehħa, ma yessawed izer I yinelmaden.

### 5.1.2. Asnekwu n uswir

Llan kra n yiselmaden ttwalin dakken askazal amnadi d asnekwu n uswir n yinelmaden, imi s yiseqsiyen ney s yiluyma i d-ttaken mi ara t-smersen i ttissinen deg wacu xussen yinelmaden-nsen, yerna ttissinen inelmaden i izewren d wid ur nezwir.

Dayen yelhan i uselmad ad yessemres askazal amnadi deg tazwara n temsirt, imi yes-s i d-yesnekway aswir n yinelmaden-is, yerna akken ad ibin amek ara ikemmel yid-sen amecwar n uselmed-is ilmend n uswir-nsen.

### 5.1.3. Tifrat n wugur

Aselmad ur yezmir ad yesselħu lecyal-is deg uselmed ma yella-d kra n wugur am wakken yella lħal dayen yer unelmad yef waya, asemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt tixutert-is d tin i d-igellun s lfayda ama yefuselmad ama yef unelmad imi amezwaru yettnadi tarrayt s wacu ara yessiweđ izer s wudem i sehħan, wis sin yettnadi ad yegzu iwakken ad yesεu tazmert i tegzi n wayen i d-iteddun.

### 5.1.4. Awwađ yer yiswi

Llan krađ n yiselmaden i yessemrasen askazal amnadi iwakken ad ten-ieıwen ad awđen yer yiswi n temsirt i yellan d asiweđ n yizen, annect-a iban-d deg tririyin n yiselmaden 4, 6 d 10.

Seg tririyin i y-d-fkan ad negzu dakken asemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt yettağġa aselmad ad yawed yer yiswan-is yer taggara n temsirt, imi

## 5.1.5. Askazal amnadi d tazwert

Imi aseqsi-nney llan-d sin n yiselmeden i yettwalin askazal amnadi am wakken d tazwert s wacu i ikeččem deg temsirt.

Mi ara yekcem uselmad yer tneyrit uqbel ad yebdu tamsirt tamaynut yettak-d kra n yiseqsiyen ney nezmer ad d-nini d alaymu maca s talya wezzilen, iwakken ad yesmekti inelmeden-is yef temsirt yezrin yerna dayen ad yexdem tazwert i unekcum-is yer temsirt tamaynut, ladya deg wayen i nwala deg tannayt, xeddmn-t d tazwert ugar mi ara tili temsirt tamaynut d tin yesean assay atas d tin yezrin am temsirt n urbib d umyag n tyara, iwakken ur ssexlađen ara timsal i unelmad dayen ad izer amgired yellangar-asent wa ad yegzu ugar.

## 5.2. Tazirt n uskazal amnadi yef unelmad

| Taggayin      | Iselmeden     | Tiririyin  |
|---------------|---------------|--|
| Taggayt<br>01 | Aselmad<br>01 | « <i>Lfayda tamezwarut i unelmad ad yefhem <b>le cours</b> [...] »</i>   |
|               | Aselmad<br>03 | « <i>yef yinelmeden ad gzun ayen ur gzan ara deg temsirin i ieddun / ad d-afen tifat i wuguren i sean yef temsiri-nni i nexdem yakan ma yella ur fhimen ara///»</i>  |
|               | Aselmad<br>04 | « <i>Anelmad ad ifhem <b>le cours</b> i d-iteddun s shala <b>si non</b> ur yettabaε ara <b>ila suite</b> »</i>   |
|               | Aselmad<br>05 | « <i>Γef unelmad / <b>il va justifier justemen les fautes-ines</b> / tucđiwin i yexdem ur yetteawad ara ad yeyli deg-sent [...] balak ad tent-yegzu ugar ad tent-yefhem akter [...] »</i>  |
|               | Aselmad<br>10 | « <i>Anelmad yetteawan-it / akken tugett deg-sen ad ilin fehmen [...] mi ara ad xedmey asmekti-nni <b>comme mēme</b> ssawađey iman-iw belli inelmeden fehmen xir [...] »</i>   |
| Taggayt<br>02 | Aselmad<br>02 | « <i>Anelmad-nni <b>dējā</b> i leēmer-is d acu yessen d acu ur yessin ara [...] »</i>  |
| Taggayt<br>03 | Aselmad<br>06 | « <i>[...]ma yef unelmad d lealit ad yeqqim <b>toujours</b> yettxemmim azekka ay-d yesseqsi uselmad <b>X donc on est obligé ad nerrivizi / on est obligé ad necfu d acu i y-d-yenna [...]</b> »</i>                                  |
|               | Aselmad<br>08 | « <i>yesea azal / <b>surtout</b> lwaħi d yinemaden i nesea tura [...] <b>ça permet toujours i unelmad ad issig i le cours-ines</b> qbel ad ikcem [...] <b>ça va lui permettre de s'integrer deg le cours cettuh cettuh ///</b> »</i> |
| Taggayt<br>04 | Aselmad<br>07 | « <i>[...]yas akken yesha kra yeēlem ad t-smeltiy »</i>  |
|               | Aselmad       | « <i>[...]tis sna ad d-smektiy yas akken yesha lħaja ad d-t-smektiy akken i</i>  |

|  |    |                     |
|--|----|---------------------|
|  | 09 | <i>ilaq [...] »</i> |
|--|----|---------------------|

### 5.2.1. Tigzi n temsirt

Ilmend n tiririyin i ħ-d-fkan iselmaden 01, 03, 04, 05 d 10, askazal amnadi yessawađ anelmad ad yegzu tamsirt.

Askazal amnadi dayen yelhan, imi d asmekti n wayen i ieeddan yef waya i t-ssemrasen yiselmaden deg uselmed-nsen, anelmad ma yella ur yegzi ara kra n uferdis deg kra n temsirt yezmer ad yesseqsi aselmad-is deg wakud-nni n uskazal amnadi ara yexdem uselmad-is deg temsirt i d-iteddun.

### 5.2.2. Asefqed n tmussniwin

Ma yella d aselmad wis sin yettwala dakken asemres n uskazal amnadi igellu-d s lƧayda yef unelmad imi i s-yettak tagnit iwakken ad yessefqed timussniwin-is gar wayen yessen d wayen ur yessin.

Anelmad-a yettwali dakken anelmad ur yezmir ad yeem d acu i yegza , d acu ur yegzi, maca, s ttawil n uskazal amnadi yezmer ad yeskazel netta iman-is wa ad izer d acu i t-ixussen iwakken ad yegzu akken i ilaq.

### 5.2.3. Anelmad ad yuƧal d asalas yef ulmad-is

Tamiđrant-a d tin yettaġġan anelmad d urmid yef ulmad-is, ixeddem lġehd-is iwakken ad iqabel aselmad-is s tririyin i isehħan deg temsirt i d-iteddun, acku yezra ad t-yesseqsi yef wayen yeyra yakan, d annect-a i ħ-d-nnan iselmaden 6, 8 deg tririyin-nsen i nwala yakan deg tfelwit.

Askazal amnadi yettaġġanelmad ur itettu ara almad-is, yerna ad yili d asalas fell-as.

### 5.2.4. Asmektin wayen i ieeddan

Anelmad deg temsirt ur igezzu ara kullec, Ƨas akken yegza imir maca yella wayen ara yettu Ƨer zdat, yef waya i nettaf atas n yiselmaden i yessemrasen askazal amnadi deg tazwara n temsirt iwakken ad d-smektin, dayen ad as-fken i unelmad tagnit ad d-yemmekti ayen akken i yettu.

Ayen akken i d-yettmektay uselmad yal tikkelt yettressi deg wallay-is acku aæawed yesæa tixutert meqqrendeg uressi n tmussniwin.

Anelmad yuhwağ win ara t-d-yesmektin yal tikkelt iwakken ur itettu ara ayen akken yeyra.

### **Tasemlilt**

Ʀer taggara yessawed-aney udiwenni d tannayt i nexdem d yiselmaden ad nzer amek ttwalin askazal amnadi deg tazwara n temsirt.

Ilmend n wayen i d-nnan imi i sen-nefka iseqsijen, neffey-d s ugmuđ dakken sean timuyliwin tizrayanin lqayen yef tmiđrant-a n uskazal, imi d-ddant yimataren i d-nefka deg tfelwit n wannay deg tririyin-nsen. S wakka nezmer ad d-nini dakken askazal amnadi ila azal-is yer yiselmaden n tutlayt n tmaziyt.

Ihi tamuyli-nney tazrayant yef yigmađ d ayen yellan d tidet ilmend n tfelwit n tannayt d udiwenni.

### **Amgireg gar yisemras akked yinnan n yiselmaden**

Iwakken ad nwali tidet s wallen-nney, neeređ nga tannayt yer mraw n yiselmaden deg yiyerbazen yemxallafen. Tannayt-a nexdem-it iwakken ad ay-tessawed yer yiswi n tezrawt-nney i d-yellan : d askan n tixutert i ila uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.

yer taggara n tannayt-a, nefka kra n yiseqsijen yesæan assay d usentel-a i yiselmaden iwakken ad nzer tiririyin d tmuyliwin-nsen yef tmiđrant-a n uskazal, s tfakust n udiwenni usrid i nga yid-sen i nessawed ad nzer rray n yal yiwen deg-sen.

Maca ayen yerran lwelha-nney d amgired yellan gar wayen i nwala deg tesmilin-nsen lada yer kra n yiselmaden d tririyin i y-d-fkan. S wawal-nniđen, ayen i nezra deg tesmilt d wayen i y-d-nnan deg udiwenni yemxallaf, lada ma nemmeslay-d yef wayen yerzan aseqsi wis sin : Ma tessemraseđ askazal amnadi deg tazwara n temsirt ? imi llan wid i t-yessemrasen maca deg tririt-nsen nnan-d dakken ur t-ssemrasen ara amedya : As9, ma yella d As7 yessemras-it yerna yettak-as azal, deg wakud n uskazal amnadi ur yettak ara tagnit i yinelmaden-is ad d-inin ur nefhim ara imi yettedday fell-asen yiwen yiwen, yessutur deg-sen ad d-fken tiririyin maca, deg

tririt-is yenna-d dakken ur ilaq ara uskazal amnadi ma yella aṭas n yinelmaden i yellan deg tneyrit.

Seg waya ad d-nini dakken iselmaden akken ma llan s̄an llsas aṣrayan yef uskazal amnadi, maca llan wid i t-yessemrassen qqaren-d ur-t-nessemras ara, llan wid ur t-nessemras qqaren nessemras-it. Seg waya ad d- nini dakken iselmaden ukud nga tannayt llan deg-sen wid yemtawa usemres-nseniuskazal amnadi d yinnan-nseni tmidr̄ant-a, akken i d-nufa wid yemxallafen yinnan-nsen d usmres-nseni uskazal amnadi deg tneyrit.

### **Taggrayt n tesleđt**

Deg uħric-a nezra amek i d-tella tesleđt n yinefkan i d-negmer deg tneyriyin n uyerbaz alemmas aseggas wis sin yef usemres n yiselmaden i uskazal amnadi deg tazwara n temsirt.

Inefkan-a i ģ-ieiwnen ad d-nerr yef ugnu n tezrawt-a d wid i d-negmer s snat n tfukas : tafelwit n tannayt i d-yemmalen tafakust tamezwarut, yes-s i nessadet asemres n yiselmaden i kra n yimataren i yes̄an assay d uskazal amnadi. Ma d tafakust tis snat d adiwenni d yiselmaden s i nezra timuġliwin-nsen yef usemres n uskazal-a.

Seg tesleđt i nexdem i tfelwit n tannayt nessawed̄ ad nwali ađđaf n tuget n yiselmaden i tuget n yimataren, imi ttarran lwelha-nsen ģer unadi yef tmussniwin n yinelmaden akken ad yili usuddes n yiswan akken ilaq d usn̄erni n tmussniwin-nni s usnekwu n wuguren d tillugna i ten-d-yetṭafaren, i d-yeskanayen awađ-nsen ģer yiswan.

Ma dayen yerzan innan n yiselmaden nufa-ten akken ma llan s̄an llsas aṣrayan s win yessemrassen, s win ur nessemras askazal amnadi, imi i-d-fkan tiririyin lqayen yef yiseqsiyen-nney.

**Tazwert**

Ayen akk i d-negmer seg unnar ad yeqqim war azal ma ur as-nexdim ara tasleđt ara ħ-yawin ad d-nerr ħef ugnu n tezrawt-a.

Tasleđt-a d tin i nebđa ħef sin n yiħricen : aħric amezwaru yerza tasleđt n tfelwit n tannayt, akken i d-nenna yakan deg uħric n tesnarrayt, iswi n ufran-nney i tfelwit-a iwakken ad nesu tamuylı ħef usemres n uskazal amnadi deg tazwara n temsirt s ħur yiselmaden n tmaziyt, yer taggara ad neffey s ugmuđ.

Ma daħric wis sin deg-s ad nesleđ innan n yiselmaden i d-negmer s ttawil n udiwenni usrid, deg-s i d-nessuffey semmus n yisental ilmend n tririyin-nsen. Ħer taggara n uħric-a dayen ad neffey s ugmuđ-nniđen.

S yigmađ ara d-nessuffey segsin-a n yiħricen ad nezmer ad nessemgired gar yisemras n yiselmaden d yinnan-nsen.

Iħi ad nekcem deg uħric amezwaru n yixef wis sin yerzan tasleđt n tfelwit n tannayt.

**INTECAL**



**Tazwert**

Aħric-a d win ara ħ-d-yefken tamuylı ħef usemres n uskazal amnadi deg tesmilt. D tafelwit n tannayt ara yilin d aybalu asnarray deg unadi-nney, yes-s ad nwali ma yella aselmad n tmaziyt yettak azal i uskazal amnadi deg uselmed-is deg tazwara n temsirt. Gef waya nessuddes-d tafelwit-a s yimataren ara ħ-yawinyer yiswi-nney.

Ilmend n waya nesbedd-d mraw n tfelwiyin n tannayt i mraw n yiselmaden iwakken ad nessiwed ad d-nessidet asemres n uskazal amnadi ama d asnekwu n uselmad i tucđiwın n yinelmaden deg temsirin yezrin ama d aseyti-is i tucđiwın-nni.

Deg uħric-a n tesleđt n usemres n uskazal amnadi, ad neered ad nesleđ imataren s i teddes tfelwit ara d-iđfren, yiwens yiwen, d ayen ara ħ-yawın ad nzer sseħħa ney lekdeb n tucđiwın i d-nessumer deg tezrawt-a.

**TFELWIT N WANNAY**

Tafelwit n wannay teddes s yimataren, yeqqnen srid yer usemres n uskazal amnadi, yal yiwen deg-sen ad ay-d-yawi isallen ara y-ieiwnen ad d-nerr yef turdiwin i d-nessumer i ugnu n tezrawt-a.

Imataren-a dayen d wid ara y-yessiwđen ad nessidet ma yella iselmaden ssemrasen askazal amnadi deg tazwara n temsirt, ma yella ttaken-as azal-is deg uselmed, rnu yur-s ad nzer ma yella tterran lwelha-nsen yer tucđdiwin n yinelmaden yerna sseytayan-tent.

Deg wayen i d-iteddun, ad nessisen tamiwin yerzan yal amatar i d-yeddun deg tfelwit n tannayt, ilmend n wayen i nwala deg tesmilin n mraw n yiselmaden n tutlayt n tmaziyt, aymbaz alemmas, aseggas wis sin.

### 1. Asemres n uskazal amnadi d usnekwu n wuguren

Deg umatar amezwaru « *Aselmad yesmektay-d inelmaden-is dima yef temsirt yezrin ?* »

Tuget n yiselmaden smektayen-d inelmaden-nsen yef temsirt yezrin s umata llan sđis deg-sen As2,4,5, 6,7 d As10 ur tteddayen ara yer temsirt tamaynut war ma smektan-d tamsirt yezrin. Ma yella d ukuzn yiselmaden-nniđenAs1, 3, 8 d As9mi nga tannayt yur-sen nwala dakken smektayen-d kan ma yella tamsirt n wass-nni tesa assay d tin yezrin.

Deg umatar wis sin « *Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut ?* » Mi ara ilint temsirin seant assay gar-ament yerna ttemcabint, iselmaden akk nufa-ten ttcuddun gar-ament, ladiya As1, 3, 8, d As9 imi nutni ur d-smektayen ara meħsub tamsirt anagar ma tettemcabi d tin yezrin, yezmer ahat ttwalin anelmad ur yessemgirid ara gar-ament.

Ma nefka-d amedya yef As9 hata wamek i yexdem assay gar urbib d umyag n tyara i d-yellan deg urmud n tseftit :

-As9 : *kkes-t-d imyagen seg tefyar-a ?*

✓ *Iezzif ufus-is.*

✓ *Meqger uebbuđ-is.*

-An : *yezziif, meqger.*

-**As9:** *Ayyer « yezzif » d amyag ?*

-**An :***D amyag ur d-yemmal ara tigawt maca yemmal-d amek i tga kra n tyawsa.*

-**As9 :***D acu i nezmer ad d-nekkes seg umyag n tyara ?*

-**An :** *D arbib.*

Ney As1 deg urmud n tjerrumt, mi yella ixdem-asen asemmad usrid, deg temsirt n wass-nni ad asen-yexdem asemmad arusrid, dya yesmekta-d uqbel yef usemmad usrid. Iselmaden-aAs1, 3, 8, d As9 deg yirmad-nniđen ur d-smektayen ara.

Ma nemuqel yer umatar wis krađ« *Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseyti ?* ».

Nufa-d semmus n yiselmaden 2, 4, 5, 6, 7 d As10 i d-yesnekwayen uguren ur ttæddayen ara fell-asen alama sseytan-ten. Ma d krađ-nniđen 1, 3, d 8, smektayen-d tikwal maca ur sseytayen ara imi ur ttnadin ara yef wuguren-nsen, d aeddi kan fell-asen ur ttnadin ara yef wayen-nniđen, imi ahat zran dakken tamsirt yezrin teshel yerna tettwafhem, ney ahat d lweqt, ur asen-d-ikeffu.

Ma d As9, yas akken ur d-yesmektay ara anagar ma ttemcabint temsirin, maca ma yesmekta-d tin yezrin ad d-yesnekwu uguren n yinelmaden send, yerna ad ten yesseyti ma llan, syin ad ikcem deg temsirt tamaynut akken i d-nenna deg umatar wis sin.

Niqal aselmad deg tazwara n yal tamsirt ad yessefqed timussniwin n yinelmaden-is yef temsirt yezrin, yas akken yeħsa tamsirt tettwagzu, acku s uwiwed d usmekti i ttressint tmussniwin deg wallay-nsen.

Ma yella deg umatar wis ukuz« *Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is yiseqsiyen ?* ». Ma nemmeslay-d yef wid i d-yesmektayen tamsirt yezrin ad d-nafAs2, 4, 5, 6, 7, 9, d As10 ttaken-d iseqsiyen, lađya ma yella tamsirt yezrin ħsan ahat ur tt-gzan ara.

Mi nga tannayt nwala dakken tuget n yiselmaden ssufuyen-d uguren n yinelmaden s yiseqsiyen, iwakken ad bdun zik (mebla leđdil) tamsirt tamaynut. Tarrayt-a ur tettaťtaf ara atas nwakud, yerna s yiseqsiyen i d-ssentaqen iselmaden inelmaden-nsen yerna akken ad lemdeñ asenfali.

Deg umatar wis semmus« *Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucđiwin n yinelmaden ?* »

Nufa-d dakken iselmaden akk iyer nexdem tannayt ur ssemrasen ara tazabut deg uskazal amnadi anagar As4 i tt-yessemrasen<sup>1</sup> tikkwal deg urmud n tirawalt kan. Amedya: Tamsertit "ad+n,t" Aseyti n tzabut s ħur yinelmaden, yal yiwen ad yaru yiwet n tefyirt, syin akkin ad yesseyti uselmad tucđiwin-nsen s lemēiwna n yinelmaden.

Deg umatar wis sđis « *Aselmad yettak tagnit i akk inelmaden iwakken ad d-fken tiririyin ?* »

Ad naf As2, 5, 6 d As7 ttaken tagnit i yinelmaden-nsen akk ad fken tiririyin ħas akken ur ssinen ara, ma nefka-d amedya yef As7, ħas ma ulac lweqt, ħas ma aħas n yinelmaden i yellan deg tesmilt yetteđday-d fell-asen akk.

Dħa deg temsirt n tseftit, yessuter deg yal anelmad ad d-yextir amyag i as-ıejben ad t-yessefti yer urmir s "ad",i ħran yakan, yer wudmawen akk, yerna yetteassa-ten ma cđden ad asen- yesseyti. Niqal iselmaden ad ssentaqen agraw n tesmilt-nsen akken ma yella imi aya dayen yelhan i unelmad, dħa ad yuħal ur yettkukru ara ad yessenfali.

Ma yella d As4, 6, 9 d As10 yettbin-aħ-d annect-a ħur-sen yettili-d ilmend n wakud, ney ahat uħħun n yinelmaden ıcedda krađ n tmerwin deg tesmilt, acku tikwal ttaken tagnit i yinelmaden akk ad d-fken tiririt, tikkwal i kra deg-sen.

As1, 3 d As8 d anemgal n As7. Nwala-ten ur ttaken ara tagnit n yinelmaden akk, win i d-yefkan tiririt s lebyi-s yefka-tt-id, win ur tt-d-nefki, ur tħħettimen ara fell-as.

Krađ-a n yiselmaden meħsub xeddmn kan d yinelmaden i iħercen, meħna aya igellu-d s wayen n diri yef yinelmaden-nniđen, igellu-d s lixsas yerna zemren ad tħħussun s temħuqranit deg uyerbaz, ma yella aselmad yettmil yer kra n yinelmaden ugar n wiyađ, dħa syin ad d-binen wuguren-nniđen.

<sup>1</sup> Tazabut i d-yefka uselmad (4)

-Yiwen n wass, targit ad teffey yer ntidet.

-Ilaq ad terređ aglim-nni deg zzit akken ur yettyar ara.

-Ad nemyeeqal d atmaten.

-Kkremt ma ad teddumt.

-Ula d nekk, tedduy yal ass.

-Ma kemmlen akka ad ttun akk ayen ssnen.

Deg umatar wis řai d-yewwin yef umbeddel n umeslay gar yiselmaden deg tazwara n temsirt « *Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt ?* ».

Deg uskazal amnadi deg tazwara n temsirt tettili-d tnezzarirt anagar gar uselmad d yinelmaden-is, mačči gar yinelmaden, deg tannayt-nney ur d-nufi ula d yiwen n uselmad i d-yessuturen deg kra n unelmad ad yerr yef useqsi n wayeđ.

Ad yessuter uselmad deg unelmad-is ad d-yerr yef useqsi n kra n unelmad-nniđen isea tixutert deg uselmed, yezmer unelmad-nni i d-yefkan aseqsi ad yegzu s yur umdakkal-is axir n uselmad-is, ma d anelmad i d-yefkan tiririt ad iħuss yessen, dya s yin ad t-tafeđ yettnadi ad yefhem ugar akken ad d-yessefhem i tikkelt-nniđen, dayen ad t-yeffey ukukru. Rnu yer waya ad tili tnezzarit gar yinelmaden yerna ad ssenfalin gar-asen.

Deg umatar wis řam « *Aselmad ixeddem askazal d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-nsen ?* ». Deg wayen i icudden yer waya As4, 6, 7, 9 dAs10 nwala-ten ur xeddmn ara amgired gar yinelmaden imi ahat ttwalin askazal amnadi sfayaden-d deg-s yinelmaden akk s wid i ifehmen, s wid ur nefhim, acku akken ma llan uħwağen ad snernin timussniwin-nsen. Ğur-sen inelmaden uħwağen aeiwed d usegzi akken ma llan, dya inelmaden i yegzan ad ressint yur-sen tmussniwin, ma d wid ur negzi ad uyalen ad gzun.

Am wakken dayen i nwala yur As2 d As5 dakken fkan azal s wařas i umatar-a, ttaken iseqsiyen iyinelmaden i ixussen ugar, ahat imi akud n uskazal-a mezzi yef waya i t-xeddmn anagar i wid yesan uguren.

Ma d As1, 3, d As8, ma xedmen-t ad t-xedmen d wid yessnen dya nenna-d yakan ur t-xeddmn ara meħsub. Mačči dayen yelhan ad yettmil uselmad yer yinelmaden i iħercen, deg tidet n uselmed/almad, niqal tawuri n uselmad deg tneyrit ad d-yessuffey ayen yellan d uffir deg tesmilt-is, ad inadi ad yefhem inelmaden-is, mačči ma iwala-ten ur xeddmn ara meana-s ur byan ara ad yren acku gar wi ahat llan wid yettsetħin, maca sean tazmert. Aselmad d win yesselmaden i win ur nessin, d win i d-yessegzayen tamsirt mačči d win i tt-ixeddmn.

Deg wayen i d-yewwin yef usemres n uskazal amnadi deg umatar wis tza« *Aselmad yessemras askazal amnadi deg yal tamsirt ?* ». Tuget deg-sen ssemrasen askazal-a deg tazwara n yal tamsirt, maca llan wid ur t-nessemras ara tikkwal imi yezmer ahat d tamsalt n wakud i ten-yettağġan ur t-xeddemen ara dima, maca ineggura-ya d asmekti kan i d-smektayen, meħsub d tazwert i d-xeddmen i temsirt tamaynut s temsirt yezrin war ma skazalen-ten, am wakken yella lħal deg urmud n tyuri d tegzi n uđris ttaken-d iseqsijen yef win yezrin maca mačči d askazal i ten-skazalen ayen i wumimi qqaren asetwi.<sup>1</sup>

Deg umatar-a anagar As10 d As7 i d-nufa ssemrasen askazal amnadi ula deg temsirt n tyuri d tegzi n uđris. Amedya n As10:

- *D acu i d asenfar deg wacu i nella ?*

- *D acu i d aglam ?*

- *Acu i d-neglem ?*

- *D aglam n wacu ?*

S yiseqsijen-a i iedda yer tyuri d tegzi n uđris n uglam n umdan imi llan žran yakan aglam n wadeg.

As7 dayen ixeddem askazal amnadi dima deg tazwara n temsirt yas ma lweqt drus, kul ma d-yefka aseqsi yef temsirt yezrin ad d-ieawed asegi imir s lemyawla, ma yufa tiririt txus ad yesseyti s telqi, amek nwala deg urmud n tseftit :

-**As** : *D acu i nezra tikkelt i ieddadan ?*

-**An** : *D timezra n umyag.*

-**As** : *D acu i d timezra n umyag i nezra ?*

-**An** : *Izri, urmir s "ad".*

-**As** : *Fket-d amedya n yal yiwen deg-sen ?*

-**An** : *Iruh / ad iruh.*

-**As** : *kifkif-iten ney ala ?*

-**An** : *Ala.*

<sup>1</sup> zer tijentad ( Tismektiyin n yiselmaden).

-**As** : *D acu i d lxilaf i yellan gar-asen ?*

-**An** : *Iruh tigawt-is teđra, ad iruh tigawt-is mazal ur teđra.*

-**As** : *Sseftit yiwen n umyag yer wurmir s "ad" ?*

-**An** : *Ad aruy, ad naru.....*

-**As** : *D acu i yettbeddilen deg-s ?*

-**An** : *D amatar udmawan.*

-**As** : *Aru-d amyag amek yella deg ususru.*

Ihi s yiseqsiyen am wi i ixeddem uselmad-a askazal amnadi yef temsirt yezrin imi tella d urmir s "ad".

Ma d As3 ur issexdam ara akk askazal amnadi ikeččem srid deg temsirt tamaynut.

## 2. Aseyti n tucđdiwin

Deg umatar amezwaru« *Aselmad yettarra lwelha-s i tucđdiwin n yinelmaden yerna ixeddem-asen aseyti ?* ».

Iselmaden sseytayen tucđdiwin n yinelmaden i d-ttafen deg temsirt akken ma tella ama mi ara xedmen askazal amnadi ama seld (deg tazwara, deg tlemmast ney deg taggara n temsirt). Iselmaden sseytayen tucđdiwin akken byunt ilint, ayweq byunt ilint deg temsirt.

Ma nefka-d amedya yef As4imi ixdem tazabut yef temsertit, yesseytay-asen ula d tucđdiwin n tira ladya ma dayen i ienan timsal ur nelli ara deg tutlayt n tmaziyt am tira n yisekkilen : O, V, ney tira n yilem yer taggara n wawal, rnu fell-as asexleđ gar wunti d umalay...atg.

As2 dayen nwala-t deg tannayt dakken deg temsirt n tezdıt, yesseyta-asen addad amaruz yas akken ur yesei ara assay d temsirt yezrin, maca, annect-nni dayen zran yakan ur ilaq ara ad ccđen deg-s, Amedya :

-**As** : *Arut-d tafyirt-a « Ass-a ad d-yuyal yer uxxam ?*

-**An** : *Ass-a ad yuyal yer wexxam.*



Deg umedy-a yesseyta-asen tucđa n waddad amaruz ęas akken d tamsirt n tezdıt.<sup>1</sup>

Deg umatar-a wis sin « *Aselmad yesseytay tucđiwin n yinelmaden-is imir-nni ?* ».Nwala dakken tuęet n yiselmaden sseytayen tucđiwin imir-nni yakan, maca ma yella ufan tuęet n yinelmaden ur gzan ara, din ad ęawden i temsirt tikkelt-nniđen amek i iga As2.

Deg urmud n tjerrumt uqbel ad ikcem deg temsirt n wass-nni, yesmekta-asen-d yef temsirt yezrin n usemmad arusrıd; yura-asen-d tafyirt-a deg tfelwit: Yuzen uęcic tabrađt i umdakk-el-is. Yessuter deg-sen ad d-ssuffyen asemmad usrıd, amek i t-tęeqlem ? Amek i ilaq ad d-yas?

Inelmaden suffyen-d awal « Tabrađt » d asemmad usrıd, maca amek i t-dufan ney amek i t-d-ufan ulac tiririt. Dya yenna-asen uselmad yettbini-d ur tt-fhimem ara temsirt-a, ihi, ad neędi yer temsirt n wass-a, ma d ta ad as-neęiwed tikkelt-nniđen d takemmalıt.

Tikwal deg tneyrit, mi ara yessemres uselmad askazal amnadi deg tazwara n temsirt yettaf-d kra n wuguren, ladya deg temsirin n tjerrumt anda aęas n yinelmaden ad ten-tafeđ ur gzan ara akken iqum, ihi da ad naf anelmad yuħwaę ęeiwed iwakken ad yegzu uęar.

Deg liħala-a aselmad terra-t tmara ad d-yales aseęzi, dayen yelhan ma yufa-d amek ara d-ięiwed ęas ma yessiweđ-it lħal ad d-ięiwed i temsirt d takemmalıt deg ussan i d-iteddun. D ayen iyelhan ad yesseyti wa ad yesseęi uselmad ayen ur nettwafhem ara s ęur yinelmaden ma ulac tamsirt ur tettaweđ ara yer yiswi-s.

### 3. Tarrayin n useyti n tucđiwin

Da ad d-nemmeslay yefuseędec n timawıt deg umatar amezwaru« *Aselmad yesseytay tucđiwin n yinelmaden-is s timawıt ?* ».

Imi s yiseęsiyen i d-snekwayen iselmaden tucđiwin n yinelmaden-nsen, ihi sseytayen-tent s timawıt, nufa-d řa n yiselmaden gar mraw i yessemrasen timawıt ama deg yiseęsiyen i d-ttaken, ama deg useyti-nsen i tucđiwin n yinelmaden mi ara d-

<sup>1</sup>Zertijentađ ( tismektiyin n yiselmaden).

fken tiririt ur tseħħa ara. Ma d wid-nniđen nenna-d ur ttnadin ara meħsub yef tucđiwin n yinelmaden.

Deg umatar-a wis sin « *Aselmad yessemras tira deg uskazal amnadi ?* », nufa-d yiwen n uselmadAs4 i yesseqdacen tira deg uskazal amnadi, maca tikwal kan mi ara tili temsirt d tin yerzan tira d tezdıt, tamsertit....atg. Akken i yexdem As4 deg urmud n tirawalt yefka-d iseqsıyen yef temsirt yezrin urmır s "ad" :

-**As** : *Acu i neħra tikkelt i ieeddan ?*

-**An** : *D urmır s "ad".*

-**As** : *Anwa ara t-d-yarun deg tfelwit ?*

Anelmad-nni d aselmad i t-d-yextaran imi yezra ahat anelmad-nni ad t-d-yaru akken i t-d-netteq "annruħ" ; Dya dayen i yedran.

Aselmad yessegza-d deg tfelwit imi tamsalt terza tira, syin akkin yekcem yer temsirt tamaynut.

Deg umatar-a wis krađ « *Aselmad yessemras iluyma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazal amnadi ?* ».

Akken i nwala deg wannay, akk iselmaden ur ssemrasen ara iluyma deg uskazal amnadi, ssemrasen anagar iseqsıyen deg tazwara n temsirt.

Ma nemmeslay-d yef yiluyma i xeddmen yer taggara n tegzemt, nwala-ten mgaraden yef wid yellan deg udlisfus. Seg waya ad negzu dakken yezmer ahat ttbeddilen-ten ilmend n wassaren d wuguren n yinelmaden i d-snekwayen s ttawil n uskazal amnadi, ayen i wumi qqaren tafelwit n tucđiwin.

Asemres n uselmad i uskazal amnadi akken ad d-issufey igullen n yinelmaden dayen yelhan, yaş akken ur asen-yesseyti ara imir-nni, maca ad asen-d-yessumer iluyma ilmend n lixsas-nsen i tikkelt-nniđen.

### **Agemmuđ**

**Seld mi nekfasleđt n yinefkan i d-negmer s tfelwit n tannayt nessawed ad d-naf dakkeniselmaden i wumi nexdem**tannayt tuget deg-sen fkan azal i uskazal amnadi deg tazwara n temsirt imi tuget n yimatatren i d-nefka deg tannayt ssemrasen-ten.

Asentel n tezrawt-nney d win yerzan asemres n uskazal amnadi deg tneyrit n tmaziyt aswir wis sin ayerbaz alemmas. D wasmi iswi-nney d askan n wazal d txutert i yesɛa uskazal-a deg tazwara n temsirt.

Askazal amnadi yetteawan deg ulmad n temsirin, iferru uguren, imehhu lixsas, yessishil almad n wayen yellan d agejdan d amaynut deg ulmad-nni, d aeiwed n wayen yezrin d usemres-is i tikkal tis snat akken ad d-yesɛu unelmad ugar n tmussniwin, yeskanay-d aɗɗaf n unelmad i kra n tezmert ara yessemres deg tagnatin yemgaraden.

Askazal amnadi d asebedd n wumuy n wayen i d-yegmer unelmad d lixsas-is, d usnekwu n tzemmar.

Iwakken ad naweɗ yer yiswi-nney, ad nzer asnas deg tidet tayurbizt, neɗfer snat n tfukas i nwala laqent iwakken ad negmer isallen i leqdic-nney; tamezwarut d tafelwit n tannayt, imi nekcem tineyriyin n uselmed n tutlayt n tmaziyt ayerbaz alemmas aseggas wis sin. Ma d tis snat d adiwenni usrid d yiselmaden, yes-s i nnuda yef tmuɣliwin-nsen tizrayanin.

S usemlil gar yigmaɗ n tesleɗt n yinefkan n tfukas nessaweɗ ad d-nerr yef ugnu-nney agejdan: *Ma yella iselmaden n tutlayt n tmaziyt n uyerbaz alemmas aswir wis sin ssemrasen askazal amnadi deg tazwara n temsirt?* Nerna nesken-d ssehha n snat n turdiwin i d-nessumer i ugnu-ya.

Deg wayen yerzan turda tamezwarut : Aselmad yessemras askazal amnadi deg tazwara n temsirt, nufa-d dakken tuget n yiselmaden ssemrasen-t, smektayen-d inelmaden dima yef wayen yezrin, yes-s i yezzar uselmad timussniwin i d-gemren yinelmaden-is deg temsirt yezrin, iseɛu tikti yef yiswi n temsirt-is ma yella yewweɗ ney xaɗi.

Ma deg wayen yerzan turda tis snat : *Aselmad yesseytay tucɗiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazal amnadi*, amur ameqqran n yiselmaden iyer nga tannayt snekwayen-d tucɗiwin n yinelmaden-nsen deg tazwara n temsirt s yiseqsiyen ney s yiluyɣma, s timawit ney tira, sseytayan-tent ma maɗɗi imir-nni deg temsirt-nniɗen, aya dayen i d-teskan tfelwit n tannayt d udiwenni i nextdem d yiselmaden.

D ayen iwatan ad yeɗfer uselmad tarrayt n usnekwu n lixsas d tucɗiwin n yinelmaden deg tazwara n yal tamsirt tamaynut yef temsirt yezrin, akken ma yella kra

n wugur d uffir ad d-ibin wa ad yefru. Rnu yur-s ma yella inelmaden uyen tannumi xeddmn askazal amnadi, wid ur negzi kra deg temsirt-nni yezrin, ad iseqsi deg wakud n uskazal-a imi zran dakken yemmug i wannect-a. Ihi, askazal-a yella-d d ttawil iwakken ad yessefqed uselmad tarrayt-is deg uselmed, deg-s ad izer deg wacu xussen yinelmaden-is acku isallen i d-igemmer yef tmussniwin-nsen yezrin ttawint yer useggem n ulmad maca s usumer n tillugniwin i ilaqen.

Ter taggara nezmer ad d-nini dakken tuget n yiselmaden mehsab fkan-as azal i uskazal amnadi deg tazwara n temsirt. Ihi turdiwin i d-nessumer deg tazwara n leqdic-nney sehhant.

S wakka i nessawed yer taggara n umahil-a, nessaram ad yili usentel-nney d win ara yennernin deg tayult n tesnalmudt s tezrawin i d-iteddun, imedyaten d isental i d yellan deg tezrawt-a.

## Idlisen

- CARDINET J., 1988, *Evaluation scolaire et mesure*, Bruxelles, De Boeck.
- MAYER G., 2007, *Evaluer, Pourquoi ? Comment ?*, Paris, Hachette.
- PELPEL P., 2002, *Se former pour enseigner*, Paris, Dunod.
- ROEGIERS X., 2001, *Une pédagogie de l'intégration, compétence et intégration des acquis dans l'enseignement*, Bruxelles, De Boeck.

## Imagraden

- BELDJOUDI A.M., 2004, « Aselmed s tzemmar », deg *Tannant n usiley n yiselmaden n tmaziyt*. Zeralda.
- MEYER. G & M. SIMONARD., 1990, « L'évaluation diagnostique à l'école? » deg *L'évaluation en question*. Paris, ESF éditeur.
- MEIRIEU Ph., 1990, « Pédagogie et évaluation différenciées » deg *Evaluation en question*, Paris. ESF éditeur.
- PETITJEEN B., 1984 « Les différents types de l'évaluation » deg *l'évaluation*, n° 44 décembre.

## Imagraden n tansa

- AGUERRE S., *Evaluation diagnostique : présentation*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse. URL : [maths .ac- orleans-tours.fr/.../ évaluation diagnostique/...évaluation/évalu](http://maths.ac-orleans-tours.fr/.../évaluation diagnostique/...évaluation/évalu)
- AKTOUF O., 1987, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations (Une introduction à la démarche classique et une critique )*. ( page consultée le 15.02.2016 ). [en ligne]. Adresse URL : <http://www.asset.soup.io/asset/o171/8125-f015.pdf>
- Définition: *Entretien directif* » Définition marketing. (page consultée le 13.06.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.déefinition.marketing.com/definition/entretien-directif/](http://www.déefinition.marketing.com/definition/entretien-directif/)
- *Différentes formes d'évaluation*, (page consultée le 29.03.2016), [en ligne]. Adresse URL : [tice 33.ac-bordeaux.fr/Ecolieu/Link click.asp-x ?filetiket...tabid...](http://tice33.ac-bordeaux.fr/Ecolieu/Link click.asp-x ?filetiket...tabid...)
- *Différents types d'évaluation-SBSSA*, (page consultée le 16.02.16), [en ligne]. Adresse URL : [www. sbssa.ac-versailles.fr/IMG/pdf/EVALUATION.pdf](http://www.sbssa.ac-versailles.fr/IMG/pdf/EVALUATION.pdf)
- *Définition de REGULATION*. (page consultée le 09.03.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.curtl.fr /lexicographie/régulation](http://www.curtl.fr /lexicographie/régulation)

- DEHON A., *Fascicule remédiation immédiate*-Université de Mous, (page consultée le 13.06.2016). [en ligne]. Adresse URL : [https://portail.umous.ac.be/.../Fascucule Remédiation-%20immédiate Complet.pdf](https://portail.umous.ac.be/.../Fascucule_Remediation-%20immédiate_Complet.pdf).
- *Evaluation à l'école*- Eduscol, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [eduscol.education.fr/pid23504/evaluation-a/-ecole.html](http://eduscol.education.fr/pid23504/evaluation-a/-ecole.html)
- *Evaluation diagnostique*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [rebeul.michele.free.fr/evaluation.html](http://rebeul.michele.free.fr/evaluation.html)
- *Evaluation diagnostique- culture*. STAPS, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [WWW.culturestaps.com/site-g0000f5.pdf](http://WWW.culturestaps.com/site-g0000f5.pdf)
- *Evaluation des apprentissages scolaires*, (page consultée le 31.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : [unesdoc.unesco.org/image/0024/002439/243971f.pdf](http://unesdoc.unesco.org/image/0024/002439/243971f.pdf)
- *Evaluation des élèves*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.fondation-lamp.org/fr/page/14205/evaluation des -/-ves](http://www.fondation-lamp.org/fr/page/14205/evaluation%20des%20-%20-%20ves)
- *Evaluations diagnostique, formative et sommative*, (page consultée le 24.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [hist-geo.ac-rouen.fr/site/IMG/pdf/eval\\_diag.pdf](http://hist-geo.ac-rouen.fr/site/IMG/pdf/eval_diag.pdf)
- *Evaluation diagnostique ou prédictive*. ( page consultée le 15.02.2016), [en ligne]. Adresse. URL : [www.ia44.ac-nantes.fr/.../com.univ.collaboratif.utils.LecturFichiergw ?](http://www.ia44.ac-nantes.fr/.../com.univ.collaboratif.utils.LecturFichiergw?)
- *L'évaluation institutionnelle*, (page consultée le 15.01.2016), [en ligne]. Adresse URL : [http // www.ceec.gouv.qc. ca/publication/ ORIENTATION-DOC/ Evaluation In...](http://www.ceec.gouv.qc.ca/publication/ ORIENTATION-DOC/ Evaluation In...)
- *Evaluer par compétences et sans note*- Collège Léo Drouyn, (page consultée le 15.01.2016), [en ligne]. Adresse URL: [Clgdrouyn.fr/spip/IMG/pdf/evaluer sans note et par cmpétences.pdf](http://Clgdrouyn.fr/spip/IMG/pdf/evaluer_sans_note_et_par_cmpétences.pdf)
- GERARD S., 2004, *l'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*, (page consultée le 26.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : [https : //books.Google.dz/books ?isbn=2804145980](https://books.Google.dz/books?isbn=2804145980)
- HUILIER D., *L'évaluation diagnostique*, (page consultée le 25.02.16), [en ligne]. Adresse URL : [www. daniel\\_huilier.fr/.../ESP Courtillot Partiel ChapIII.pdf](http://www.daniel_huilier.fr/.../ESP_Courtillot_Partiel_ChapIII.pdf)
- *Le rôle de l'évaluation dans l'apprentissage*, (page consultée le 15-01-2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/role.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/role.html)

- MOTTIER L., 2013, Boeck, *La régulation des apprentissages en classe*, (page consultée le 25.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [http://www.cahiers\\_pédagogique.com](http://www.cahiers_pédagogique.com) > Ressources > Nous avons lu.
- *Les différents types de l'évaluation*-Site Lettre de l'académie de Lille. (page consultée le 15.02.2016), [en ligne]. Adresse URL : [Lettres.discipline.ac.Lille.fr/.../entree.../evaluer.../les-différents-types-devaluation.pdf](http://Lettres.discipline.ac.Lille.fr/.../entree.../evaluer.../les-différents-types-devaluation.pdf)
- PERRENOUD Ph., 1989, *L'évaluation entre hier et demain*, (page consultée le 26.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : [www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php.../1989-03.html](http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php.../1989-03.html).
- *Réflexion préliminaire et générale sur l'évaluation*, (page consultée le 26.05.2016), [en ligne]. Adresse URL : <http://13files.files.wordpress.com/2009/05/evaluation-cours-13;ppt>.

### **Tizrawin**

- BOUYUSEF I, T.CHOURAR, 2012/2013, *Imataren n uskazol n usenfar asensegmi ayerbaz alemmas aseggas wis sin*, Tazrawt n master, Tasdawit n Bgayet.
- OUAISSA L., 2013/2014, *Evaluation diagnostique et évaluation formative en classe de 5eme année primaire : mode et démarches de remédiation*, Tazrawt n Master n tefransist tutlayt n tmaziyt. Tasdawit n Bgayet.
- OUATMANI S., 2010, *L'évaluation formative de la production écrite des élèves de 1ère AM*, Tazrawt n master, Tasdawit n Bgayet.

### **Isegzawalen**

- *Amawal n tmaziyt tatrart, Tamaziyt Tafransist–Tafransist Tamaziyt*, 1990, Edition de l'Association Culturelle Tamaziyt, 3° Edition, Bgayet.
- BOUDRIS B., 1993. *Tamawalt n usegmi*. Rabat. Maroc.
- *Dictionnaire Français Le RORERT*, 2005, France, EDIF 2000.
- HADDADOU M.A., 2014, *Dictionnaire de Tamaziyt*, Alger, BERTI Edition.
- MANSOUR H.A., 2004, *Amawal n Tmaziyt tatrart*, HCA.
- RAYNAL F. RIEUNIER A., 2001, *Pédagogie: dictionnaire des concepts clés*, Paris. Editeur ESF.

## Ayawas n tjentaɗ

|   |     |
|---|-----|
| <b>Tijenteɗt 1</b> : Amawal.....                              | 82  |
| <b>Tijenteɗt 2</b> : Azenziy n uskazal amnadi send almad..... | 83  |
| <b>Tijenteɗt 3</b> : Tafelwit n tannayt n As 1.....           | 84  |
| <b>Tijenteɗt 4</b> : Tafelwit n tannayt n As 2.....           | 85  |
| <b>Tijenteɗt 5</b> : Tafelwit n tannayt n As 3.....           | 86  |
| <b>Tijenteɗt 6</b> : Tafelwit n tannayt n As 4.....           | 87  |
| <b>Tijenteɗt 7</b> : Tafelwit n tannayt n As 5.....           | 88  |
| <b>Tijenteɗt 8</b> : Tafelwit n tannayt n As 6.....           | 89  |
| <b>Tijenteɗt 9</b> : Tafelwit n tannayt n As 7.....           | 90  |
| <b>Tijenteɗt 10</b> : Tafelwit n tannayt n As 8 .....         | 91  |
| <b>Tijenteɗt 11</b> : Tafelwit n tannayt n As 9.....          | 92  |
| <b>Tijenteɗt 12</b> : Tafelwit n tannayt n As 10.....         | 93  |
| <b>Tijenteɗt 13</b> : Adiwenni n yiselmaden.....              | 94  |
| <b>Tijenteɗt 14</b> : Tismektiyin n yiselmaden .....          | 104 |





**Tijentɛdt 1: Amawal**

| <b>Tamaziyt</b> | <b>Tafransist</b> | <b>Ansa i d-yettwakkes</b>                       |
|-----------------|-------------------|--|
| -Aɗɗaf          | Maîtrise          | BOUDRIS B., 1993, bdr.ya, asb75                  |
| -Akat           | Mesure            | Amawal n tmaziyt tatrart, 1990, bdr.ya, asb14    |
| -Amazlay        | Particulier       | Amawal n tmaziyt tatrart, 1990, bdr.ya, asb17    |
| -Amekfaɗu       | Animateur         | BOUDRIS B., 1993, kif.ay. asb19                  |
| -Asalas         | Résponsable       | ḤADDADOU M.A., 2014, bdr.ya, asb957              |
| -Ggenses        | Représenter       | MANSOURI H.A., 2004, bdr.ya, asb109              |
| -Tamayant       | Bilan             | BOUDRIS B., 1993, kif.ay. asb55                  |
| -Tillugna       | Régularité        | Amawal n tmaziyt tatrart, 1990, bdr ya, asb 121. |
| -Urmid          | Actif             | BOUDRIS B., 1993, kif.ay.asb14                   |

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>  | <b>Ih</b> | <b>Xaŋi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|---|-----------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuɗdu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-n sen wa ad ten-yeseɗti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucɗiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnemi timussniwin-n sen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *         | *           | *          |
|   | <b>Aseyti n tucɗiwin</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucɗiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseɗti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucɗiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>   |           | *           |            |
|   | <b>Tarrayin n useyti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucɗiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluɣma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   | *         | *           |            |

**Tijenɗeɗt 2:** Tafelwit n tannayt As1

|   |   | <b>Imataren n uskazaral amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b>                  | <b>Xaḥi</b>         | <b>+/-</b>         |
|---|---|--|----------------------------|---------------------|--------------------|
| <b>Imecwaren n uskazaral amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazaral amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-n sen wa ad ten-yesseḥti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḥḍiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririwin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazaral d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-n sen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazaral amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>*<br>*<br>*<br>* | *<br><br>*<br><br>* | *<br><br><br><br>* |
|   | <b>Aseyti n tucḥḍiwin</b>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḥḍiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseḥti?</li> <li>• Aselmad yesseḥtay tucḥḍiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazaral amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*                     |                     |                    |
|   | <b>Tarrayin n useḥti n wuguren</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseḥtay tucḥḍiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazaral amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluḡma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazaral amnadi?</li> </ul>   | *<br>*                     |                     | *                  |

**Tijentḥḍt 3:** Tafelwit n tannayt As2

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>  | <b>Ih</b> | <b>Xaŋi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|---|-----------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseyti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucŋiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnemi timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *         | *           | *          |
|   | <b>Aseyti n tucŋiwin</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucŋiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucŋiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>   |           | *           |            |
|   | <b>Tarrayin n useyti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucŋiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluyma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   | *         | *           | *          |

**Tijenteŋt 4:** Tafelwit n tannayt As3

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>  | <b>Ih</b>             | <b>Xaṭi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|---|-----------------------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-n sen wa ad ten-yeseṭti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḍiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnemi timussniwin-n sen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>*<br>*<br>* | *           | *          |
|   | <b>Aseyti n tucḍiwin</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḍiwin n yinelmaden yerna ixeddem-asett aseṭti?</li> <li>• Aselmad yesseṭtay tucḍiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*                |             |            |
|   | <b>Tarrayin n useṭti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseṭtay tucḍiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluṭma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   | *<br>*                | *           |            |

**Tijneḍt 5:** Tafelwit n tannayt As4

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b>             | <b>Xaḥi</b>              | <b>+/-</b>                |
|---|---|--|-----------------------|--------------------------|---------------------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin ḡer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseḡti?</li> <li>• Aselmad yettnadi ḡef wuguren n yinelmaden-is s yiseḡsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḡḡiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren ḡef yiseḡsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>*<br>*<br>* | *<br><br><br>*<br>*<br>* | <br><br><br><br><br><br>* |
|   | <b>Aseyti n tucḡḡiwin</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḡḡiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucḡḡiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*                |                          |                           |
|   | <b>Tarrayin n useḡti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucḡḡiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluḡma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   | *                     | *                        | *                         |

**Tijteḡḡt 6:** Tafelwit n tannayt As5

|  |  | <b>Imataren n uskazarl amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b>                  | <b>Xaŋi</b>                  | <b>+/-</b>                    |
|--|--|---|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| <b>Imecwaren n uskazarl amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazarl amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseyti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucŋdiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazarl d yinelmaden i ixussen akken ad yesnemi timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazarl amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>*<br>*<br>*<br>* | *<br><br><br>*<br><br>*<br>* | <br><br><br><br><br><br><br>* |
|  | <b>Aseyti n tucŋdiwin</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucŋdiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucŋdiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazarl amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*                     |                              |                               |
|  | <b>Tarrayin n useyti n wuguren</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucŋdiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazarl amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluyma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazarl amnadi?</li> </ul>  | *                          | *<br>*                       |                               |

**Tijenŋedt 7:** Tafelwit n tannayt As6



|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>  | <b>Ih</b>   | <b>Xaḥi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|---|-------------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin ḡer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-n sen wa ad ten-yeseḡti?</li> <li>• Aselmad yettnadi ḡef wuguren n yinelmaden-is s yiseḡsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḡḡiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren ḡef yiseḡsiyen i d-ttaken ḡar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-n sen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>* |             | *          |
|   | <b>Aseyti n tucḡḡiwin</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḡḡiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucḡḡiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>   | *<br>*      |             |            |
|   | <b>Tarrayin n useḡti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucḡḡiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluḡma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>  |             | *           | *<br>*     |

**Tijteḡḡt 8:** Tafelwit n tannayt As7

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b> | <b>Xaḥi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|--|-----------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin ḡer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is ḡef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseḡti?</li> <li>• Aselmad yettnadi ḡef wuguren n yinelmaden-is s yiseḡsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḡḡiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren ḡef yiseḡsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *         | *           | *<br>*     |
|   | <b>Aseyti n tucḡḡiwin</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḡḡiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseḡti?</li> <li>• Aselmad yesseḡtay tucḡḡiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>  |           |             | *<br>*     |
|   | <b>Tarrayin n useḡti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseḡtay tucḡḡiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluḡma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   | *         | *           | *          |

**Tijteḡḡt 9:** Tafelwit n tannayt As8

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b> | <b>Xaṭi</b> | <b>+/-</b>  |
|---|---|--|-----------|-------------|-------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuḍdu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseyti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḍiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnemi timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *         | *           | *<br>*<br>* |
|   | <b>Aseyti n tucḍiwin</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḍiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucḍiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*    |             |             |
|   | <b>Tarrayin n useyti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucḍiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluḡma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>  | *         | *           | *           |

**Tijentḍt 10:** Tafelwit n tannayt As9

|   |   | <b>Imataren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b>   | <b>Ih</b>        | <b>Xaḥi</b> | <b>+/-</b> |
|---|---|--|------------------|-------------|------------|
| <b>Imecwaren n uskazar amnadi deg tazwara n temsirt</b> | <b>Asemres n uskazar amnadi d usnekwu n wuguren</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesmektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin?</li> <li>• Aselmad yettcuddu tamsirt yezrin yer temsirt tamaynut?</li> <li>• Aselmad yesnektay-d inelmaden-is yef temsirt yezrin akken ad yesnekwu uguren-nsen wa ad ten-yesseḥti?</li> <li>• Aselmad yettnadi yef wuguren n yinelmaden-is s yiseqsiyen?</li> <li>• Aselmad yessemras tazabut akken ad yesnekwu tucḥḍiwin n yinelmaden-is?</li> <li>• Aselmad yettak tagnit i yinelmaden akk akken ad d-fken tiririyin?</li> <li>• Aselmad yessutur deg yinelmaden ad d-rren yef yiseqsiyen i d-ttaken gar-asen deg tazwara n temsirt?</li> <li>• Aselmad ixeddem askazar d yinelmaden i ixussen akken ad yesnerni timussniwin-nsen?</li> <li>• Aselmad yessemras askazar amnadi deg yal tamsirt?</li> </ul> | *<br>*<br>*<br>* | *           | *          |
|   | <b>Aseyti n tucḥḍiwin</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yettarra lwelha-s i tucḥḍiwin n yinelmaden yerna ixeddem-aset aseyti?</li> <li>• Aselmad yesseytay tucḥḍiwin n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi imir-nni?</li> </ul>  | *<br>*           |             |            |
|   | <b>Tarrayin n useyti n wuguren</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aselmad yesseytay tucḥḍiwin n yinelmaden s timawit?</li> <li>• Aselmad yessemras tira deg uskazar amnadi?</li> <li>• Aselmad yessemras iluyma akken ad yefru igullen n yinelmaden i d-yettaf s uskazar amnadi?</li> </ul>   |                  | *<br>*      | *          |

**Tijneḥḍt 11:** Tafelwit n tannayt As10



## Adiwinni d As1

-**Aseqsi 1** : S wacu i d-tesnekwayeđ lixsas n yinelmaden ?

- *il faut poser des questions / ur tettruheđ ara yer usemmad arusrid ma ur tezriđ ara ma yettwafhem usemmad usrid / ilaq ad yili usmekti **un enchainement** / c'est une révision d'une manière indirecte*

-**Aseqsi 2** : Ma tessemraseđ askazal amnadi ?

-*xeddmey-t tout dépend les cours / llan les cours tha xeddmey-asen*

-**Aseqsi 3** : D acu i d askazal amnadi ?

- *c'est pour tout simplement izret l'élève ani yewweđ le niveau-is / par exemple ad yini fehmeđ mais peut être xađi / mais deg ulaymu ad d-binent tucđdiwin-nsen.*

-**Aseqsi 4** : Amek i tessemraseđ askazal amnadi ?

- *ma tha fehmen des fois tteawadeđ-asen-d le cours / tteawadeđ le cours yerna i yiluyma mais acu d le problème d tajerrumt i g ttbađiy / des fois oralement dix minutes / des fois écrit / généralement oralement, ou sur un bou de papier / ha xeddmey les exercices alama d la fin n la séquence didεεawdeđ i le cours / xeddmey-asen dayen la production écrit parce que ayen qran merra yettban-d deg-s///*

-**Aseqsi 5** : S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- *lfayda n tamezwarut i unelmad ad ifhem le cours / tha dif un problème / tha dixleđ gar temsirin / yef uselmad c'est un avantage i nekk / ad ay ishel lhal ad kemmley i les cours ///*

## Adiwenni As2

-**Aseqsi 1** : amek i d-tesnekwayeđ lixsas n yinelmaden ?

- *s yisteqsiyen deg tazwara n temsirt n wass-ayi / ur xeddmey ara d tamsirt d tajdit yef usnekwu / ma xedmeđ-tt d tamsirt d tajdit ad tawi lweqt-nni n ssaεa kamilen / d acu ad xedmeđ / akka kan s umata / questions cibles / ad sibliy juste ayen i d-yewwi yef temsirt-nni / yef wayen i yeyran yakan / ad sibliy les questions rapidement kan mačči s telqayt axađer ma s telqayt **ça veut dire** xedmeđ tamsirt d tajdit / amedya xedmeđ-asen asemmad usrid byiy asen-xedmeđ asemmad arusrid / asen-iniy d acu i d tamsirt i nexdem tikkelt ieddand / ay d-inin d asemmad usrid / asen-d-fkey amedya*

yakan yef usemmad usrid d acu d nutni ara d-yafen tiririt yef yisteqsiyen-inu / akken ad zrey **est ce que** fehmen zran lxilaf gar win d win / tthewwisey ad zrey ma yella sean tiki kan fell-as / ma yella ur fhimen ara **obligé** ad t-d-εawdey d tamsirt s telqayt///

-**Asteqsi 2** : Ma tessemraseḍ askazal amnadi ?

- weLLAH ar ma xeddmey-t / **c'est rare** anida i t-xeddmey axaṭer nekki **c'est ma troisième année** εad deg useqri / **donc** tettmagga **avant chaque projet / avant chaque projet** asen-iniy d acu i d-le **projet-nney donc** ad zrey ma yella sean fell-as tiki ney xaṭi ///

- **Aseqsi 3** : Acu i d askazal amnadi ?

- **tu vas diagnostiquer justement l'élève-nni** d acu i t-ixussen / **tu vas détecter les lacunes** lixsas-nni i yesea **pour remédier / c'est un remède** iwakken ad iqeεεed iman-is ///

-**Aseqsi 4**: Amek i tessemraseḍ askazal amnadi ?

- **l'évaluation diagnostique** d acu i d **le support** is-xeddmey d adris deg uḍris-nni ad waliy **par exemple** ekkes-iyi-d amyag ma yella ur ssinen ara yewwi-d akken ad elmey ma tamsirt-nni ad t-xedmey s telqayt ney xaṭi///

-**Aseqsi 5** : S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- anelmad-nni **déjà** leεmer-is acu i yessen acu ur yessin ara / ma yella yur-i nekki ad ssney **niveau-ines** **parce que** mi ara xedmey **le programme** ayen akk i xeddmey **c'est par rapport aux élèves / c'est par rapport** i **le niveau-nsen surtout** amedya nekki **les premières années** llan deg **le primaire** ur t-yrin ara ///

### Adiwenni d As3

-**Aseqsi 1** : S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

- ad tesmektiḍ tamsirt i iεeddane / tura **par exemple** xeddmey-asen urmire s ad ad ten-tesmektiḍ yef tamsirt i iεeddane n tseftit d acu i d izri awi-d amedya baci ad xeddmey aserwes **la comparaison** gar yizri d wurmir s ad / **après** ma tzemreḍ d asmekti amek i d-yenna **l'inspecteur** / inna-k tzemreḍ ad txedmed ayen yellan deg X / ccyeḍ yenna-k ilaq ad tjebdem tikiwin yef wayen yellan di berra **par exemple** ad as-tiniḍ d

acu yedran di berra / **après** ad as-tiniḍ alsas-d **après** am d-yehku **après** ad tkecmed deg temsirt d tajdit ///

-**Aseqsi 2** : Ma tessemraseḍ askazal amnadi ?

- **bien sur** ssemrasey-t / ilaq ad xedmey askazal amnadi **par ce que les élèves** tuget deg-sen aḥal iberdan asen-txedmed tamsirt yiwen n wass asen-tefkeḍ aseqsi yef wayen i ieddad ad ak-inin d acu-t am akken ayen txedmed / **donc** d ayen yelhan ilaq ad asen-tesmektiḍ mkul tikkelt ayen akken i ieddad ///

-**Aseqsi 3** : Acu i d askazal amnadi ?

- Ccyel ad tjebedeḍ anelmad ad yekcem deg temsirt / **donc** tzemreḍ ad t-d-smektiḍ yef temsirt i ieddad amek i d-nniy tura ney ad as-thedreḍ yef wayen yellan iderrun di tilawt / d wagi i d amnadi nekk yur-i / d acu i d-nniy tura ccyel ad afey amek ad kecmey deg temsirt d wagi i d iswi ur tezmireḍ ara ad tkecmed **direct** deg temsirt ad tketbet armud, asentel n temsirt-nni ///

-**Aseqsi 4** : amek i tessemraseḍ askazal amnadi ?

- **donc** ilaq ad tesxedmed tarrayt iwakken ad teskecmed anelmad deg temsirt-nni / ssemrasey timawit tira ssemrasey **par ce que** llan warrac **ttnuḥin donc** ilaq ad tketbet cwiya bacu kan ad cfun / **toujours** ilaq **ccix** ad yettef deg uqerruy-is des **idées** anida i ten-d-yufa xussen umbeed ass ma nexdem **les exercices** ney **un devoir à la fin de chaque séquence** après dagi **nettbazi** yef igurdan i ixussen / **nettbazi** yef wanda akken dya xuṣṣen /// ad d-jemæey akk anda xussen yer taggara n **la séquence** ad nexdem fell-as iluyma ney **devoir** / **mais généralement** d iluyma axir axaṭer aqcic ma yella as-tefkeḍ **une note yettpaniqué** cwiya yettagad / **malgré l'inspecteur** yeqqar-d dakken ilaq ad tefkem **un devoir mais** nekki **ttepréfériy** iluyma ///

-**Aseqsi 5**: S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- yef yinelmaden ad gzun ayen ur gzan ara deg temsirin i ieddad / ad d-afen tifat i wuguren i sean yef temsiri-nni i nexdem yakan ma yella ur fhimen ara / yef uselmad ad d-yaf tifa unelmad akked uselmad **ensemble** acku nettemæawan amek ara d-nefk tiririyin / **donc c'est encourageant** ad tafed belli ayen asen-theddreḍ yettawad-asen ///



#### Adiwenni d As4

-**Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

- *c'est avec des questions i sen-d-ttakey deg tazwara n yal tamsirt yef temsirt i ieddan / d acu kan **il faut toujours** ad tesɛu **la relation** d temsirt tamaynut ///*

-**Aseqsi 2:** Ma tessemraseḍ askazal amnadi ?

- *Ssemrasey-t **bien sûr** / mačči kan d **le rappel mais** illa wanda i d-tteawadey i **le cours complet** / yella wanda id-xeddmey **des petits exercices** / ur ilaq ara ad tɛeddi yer wayen i iweeren ma yella ayen i isehlen **déjà** ttun-t / ur tettɛddayed ara yer **le cours-nni**den alama tesmektiḍ-d ayen i ieddan / ilaq **chaque cours** ad yesɛu **la relation** waḥi d **le cours-nni**den ///*

-**Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

- *d win deg wacu ara tezwiret **pour avoir le niveau** / bacu ad tezreḍ deg wacu ara **teddimariḍ** bacu ad txedmeḍ **les objectifs-inem** / d asmekti n **le cours** i yesɛan **la relation** waḥi d winna tamsirt tajdiḍ / iswi-s **c'est pour réussir** / **pour aller aux objectifs** ///*

-**Aseqsi 4:** Amek i tessemraseḍ askazal amnadi ?

- *s tira / tikkwal seg **le texte** / ad yren **le texte** umbeed ad kksen seg uḍris **texte support en général** deg **le texte support** i nxeddem akk annect-ayi **par ce que toujours l'évaluation** tamezwarut deg **le texte** i tt-nxeddem / ma ufiy mmektan-d cwiya d **les exercices** kan i xeddmey / ma yella ufiy shan kukkec **je suis obligé** ad t-d-programiy **le cours-nni pour une autre fois** / ad xtirey **le texte** i yesɛan **la relation** waḥi d **le cours-nni** wa ad t-d-xedmeḍ ///*

-**Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- *anelmad ad ifhem **le cours** i d-iteddun s sshala **si non** ur yettabæ ara **la suite** / ma d aselmad **bien sur c'est une manière** amek ara yaweḍ yer **les objectifs-inem** ///*

## Adiwenni d As5

-**Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

- *c'est avec des questions rapidement kan / ma ufiy fehmen c'est bon ad εeddiy yer ujdid / ma ulac ad d-εεawdey asegi imir-nni / ma ufiy tamsirt-nni n'est pas acquise de la miorité n les élèves ad t-d-programiy i ubrid-nniḍen d takemmalit ///*

-**Aseqsi 2:** ma tessemrased askazal amnadi ?

- *d lealit axaṭar d acu ma ad tmuqleḍ mačči dayen netta i d leali / mi ara tmuqleḍ la correction n les cahiers d l'évaluation axaṭer yas arrac ssney-ten deg la classe / maca mi ara kurijiy maca mi ara kurijiy les cahiers-n sen imiren i ten-tessney akter / mi ara nexdem par exemple tanfalit s tira ttakey-asen-t ad t-yren deg uxxam acku ur tkeffu ara ssaea iwakken ad nexdem le conte rendu ///*

-**Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

- *askazal amnadi meena-s ad d-terreḍ timusniwin yezrin i d-jnan yinelmaden deg kra n tegzemt ney kra n temsirt ///*

-**Aseqsi 4:** Amek i tessemrased askazal amnadi ?

- *timawit ad tili tira ad tili / ma εawdey kan ad εawdey i kullec am wakken d le cours normal ssexdamey timawit d tira ///*

-**Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef unelmad akked uselmad ?

- *yef unelmad / il va justifier justement les fautes-nes / tuccḍiwin i yexdem ur yetteawad ara d-yeyli deg-sent / tesa l'effet d lealit ur d-itteawad ara i tuccḍiwin-nni / balak ad tent-yegzu ugar ad tent-yefhem aktar / ma yella yef uselmad dinna i yettissin inelmaden-is akter mi ara asen-yexdem askazal ///*

## Adiwenni d As6

-**Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

- *s yisteqsiyen / donc backa ad tezreḍ anelmad ma yefhem ilaq ad t-tessegsiḍ / mačči d asteqsi-nni ma tfehmed ney ala / mačči ad tessethi ur d-yettrépondi ara / ney ad kem-d-yin ih fehmeḍ / deg udem-n sen ad fehmeḍ ma yella fehmen ney ala avant ad d-répondin premièrement / deuxièmeḍ mi ara d-tefkeḍ asegi ad trzreḍ le degré n le cours-inem est ce que yewweḍ à cent pour cent ///*

-**Aseqsi 2:** Ma tessemrased askazal amnadi ?

- *nxeddem / yal tikkelt ass ma ad nekcem ad ten-seqsiy yef temsirt yezrin / deg tazwara ad tezred déjà est ce que la première leçon est acquise bac ad tkemmed / ma elle n'est pas acquise à cent pour cent tu es obligé ad teɛiwdeɛ le cours / ma tezrid à quatre vingt pour cent dima ur tetteawadeɛ ara par ce que llan la majorité-nni deg la classe yas i d-teɛawdeɛ ur fehmen ara ɛawed ney qim ///*

-**Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

- *askazal amninad c'est tout simplement ad tezred le niveau des élèves / le degré d'acquisition de la leçon précédente / ad tezred ma yella fehmen-t ney cwiya ///*

-**Aseqsi 4:** Amek i tessemrased askazal amnadi ?

- *soit directement d acu i nexdem deg temsirt yezrin ad kem-dinin le titre ad kem-t-d-sfemen ney indirectement ad d-fkey une question / ma yella ur fhimen ara tiswiein netteawad imir imir mačči s ulaymu s yimi / ad d-aruy kra d asefhem kan ad d-ɛawdeɛ des points en général ma zriy lhja-nni d tamezyant ur tettawi ara lweqt ney XX dinna deg l'évaluation formative ad asen-xedmey iluyma ///*

-**Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- *aselmad ad ifiq / yezmer lhal ahat d netta i iyeldɛn / yezmer lhal ass-nni ur d-yefki ara akken i ilaq / ur yessexdem ara tarrayt n leali i iwatan ad yessefhem axaɛer c'est un être humain / leali-t i l'enseignant backa ad izer anda i yewwed / ma yessawed le message yef wachal le pourcentage / ma yef unelmad leali-t i l'élève ad yeqqim toujours yettxemmim azekka ay-tesseqsi tcixet ad tzer ma nexdem donc on est obligé ad nerrivizi / on est obligé ad necfu d acu i d-tenna bac ma ad tesseqsi as-d-répondiy / toujours yettagad dayen asenqes / yettagad ad yettwabehdel ///*

### Adiwenni d As7

-**Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeɛ lixsas n yinelmaden ?

- *s tenfali s tira / din i d-ttbinent les lacunes lixsasa-nsen ///*

-**Aseqsi 2:** Ma tessemrased askazal amnadi ?

- *ih xeddmey-asen / nekk beaucoup plus deg tenfalit s tira i ɛellmey deg wacu i xussen / d tanfalit s tira i d-yettbeyyinen d acu i d timsirin i zemrey ad xedmey deg la*

*deuxième séquence / xeddmey-asen askazal amnadi mais c'est pas suffisant / iwacu / teseit kemmi par exemple irmad / yal tikkelt d acu ara txedmed / ama d tajerrumt ama d taseftit / netta déjà il n'arrivent pas à similer toute fois xeddmey-asen l'évaluation diagnostique en parallèle deg wayen yeenan taseftit-nni / généralement l'évaluation diagnostique dayen yeenan ayen i ieddan nekki xaṭi / ayen xeddmey dayen yeenan irmad-nni yakan / par exemple ass-ayi elley taseftit ad d-smektiy ayen xemmey deg tseftit i ieddan / ilaq ad seun yiwen n usentel / tajerrumt tajerrumt / taseftit taseftit ///*

**-Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

*- yettmaga bac ad yelem uselmad s le niveau n la classe-is wa ad ielem wa ad ielem dayen anti d les lacunes i sean yinelmaden / d wayi i d-l'objectif ///*

**-Aseqsi :** Amek i tessemraseḍ askazal amnadi ?

*- ma yella d tamsertit xeddemey-tt s tira par ce que amek i d-nneṭteq d wamek i nettaru mačči kifkif ma dayen yeenan irmad nniḍen ssemrasey timawit / nekki de toute façon ssemrasey-itent i snat am timawit am tira ///*

**-Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

*- des fois mi ara tili la classe tefrey cwiya tzemred ad ttebeḍ yiwen s yiwen / mais mi ara tili la classe teččur réellement tu ne pourras jamais évaluer / ad kem-d-iniy d leali-t mi ara tili la classe tefrey / il y avait pas beaucoup d'élèves par ce que akken tu auras le temps de serner ikkel les élèves mais je pense que c'est une bonne XX / ma yella les classes ur ččurent ara / acku akken lweqt ur isemmeḥ ara ad évaluait tout le monde ///* ma yef uselmad nekki *par exemple* yessishil-iyi amek ara dduy deg temsirin yessishil-iyi mliḥ mliḥ *par ce que* tthussuy am wakken aqcic *comme trois n sswayee* i yesea snat deg *début n la semaine / donc deg le milieu* ulac-iyi cyel amakken aqcic *yuhwaj une mise-à-jour / ilaq aqcic ad yelem belli il ya pas de coupure / même ci ur yeqri ara trois quatre cinq jours / yas yesha kra yelem ad t-d-smektiy*

## Adiwenni d As8

**-Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

*- s yiluyma n uktazal / mi ara d-iffey unelmad i tfelwit ad ibin / tikwal yella wanida anelmad ad yerfed afus-is ad kem yini ur fhimey ara / toujours s yiluyma des fois je*

*le fait expré je fait une faute deg le tableau est ce que ils vont l'identifier // j'ai une methode spécial d ayla-w deg le cours je commence par un exercice d'observation j'integre les élèves deg le cours / il faut quelque chose de concret ///*

**-Aseqsi 2:** Ma tessemrased askazal amnadi ?

*oui / chaque cours /obligé / oui les cours sont liée tu ne peut pas avancer / mi ara ad xedmey deg tseftit amyag / urmir s ad / deg tseftit nniden ilaq ad tt-d-smektiy / c'est obligé terra tmara ///*

**-Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

*- permet à l'enseignant de voir si il a transmit le message ney xaṭi / est ce que l'élève il a reçu son message / le cours ///*

**-Aseqsi 4:** Amek i tessemrased askazal amnadi ?

*- yella wanida s yiluyma / yella wanida s yiseqsiyen kan / par exemple deg tseftit deg tjerrumt d yiluyma par ce que c'est rapide mais deg tyuri d tegzi n uḍris ur tezmired c'est des questions directes / yas s timawit tu vas écrire pour attirer plus / le tableau-agi yemmug spécialement pour ça bacu ad jebded arrac ///*

**-Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad

*- yesea azal / surtout lwaḥi d yinemaden i nesca tura ad tesṭṭubbuleṭ as-tetteawaded mazal /ça permet toujours i unelmad ad issig i le cours-ines qbel ad ikcem / mais llan w llan / ça va lui permettre de s'integrer deg le cours cettuh cettuh ///* yef uselmad yettaḡḡa dayen aselmad kifkif / les cours mmentaten / aselmad yesea une introduction deg le cours-is d aseṭwi / yelha yelha ///

## Adiwenni d As9

**-Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

*- deg tazwara n temsirt ttakey-d isteqsiiyen / isteqsiiyen kan mačči alaymu / ttakey-d isteqsiiyen akken ad elmey ma yella fehmen ney xaṭi / ilaq asen-tefkaḍ isteqsiiyen ara d-yefken tiririt yef usteqsi-inek ma yella fehmen ///*

**-Aseqsi 2:** Ma tessemrased askazal amnadi ?

*- deg temsirt i yettmaga / mais bac ad kem-d suriy belli deg temsirin akk xeddmey-t jamais ad skiddbey / llant temsirin xeddmeyt llant xaṭi / nekk ad kem d-iniy*

**sincerment je cache pas** / llan wussan anida aselmad ad yekcem yeeya ad yekcem **directement deg le cours** ///

**-Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

- zemrey ad kem d-iniy **c'est le moteur** d netta i dessah yettili iwakken ad d-nesmekti ayen neyra uqbel ad nekcem yer wayen illan d amaynut / askazal amnadi yedda d useṭwi / aseṭwi **c'est un diagnostique** yur-i ///

**-Aseqsi 4:** Amek i tessemraseḍ askazal amnadi ?

- imi s yisteqsiyen i tnaḍiy yef **les lacunes** n yinelmaden ssemrasey timawit dacu kan tikkwal ad sedduy tira mačči d alaymu i xeddmey zemey ad iniy d tafyirt **pour créer un conflit d'apprentissage par exemple** addad amaruz ///

**-Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- ma yella seddiy-t waḥi d useṭwi anelmad ad yekcem deg temsirt bla ma iḥus i tazayt / ad as-d-tas tefsus // tis snat ad d-smektiy yas akken yesha lhaja ad tt-d-smektiy akken ilaq ///

ma yef uselmad dinna i yella **vraiment** yesεa **lqima** bezzaf bezzaf **par ce que** aselmad s wacu ara d-iεem tamsirt-is i wani tetteddu / ma sean tikti fell-as ma yella ssnen kra ney ssnen aṭas ney kra ur t-ssinen / d agi **c'est une clé** s wacu ara yekcem deg temsirt-is / ad iεem amek ara leḥḥunt leḥwayej / ad iεem s yinelmaden-is ma ssnen ney xaṭi ///

## Adiwenni d As 10

**-Aseqsi 1:** S wacu i d-tesnekwayeḍ lixsas n yinelmaden ?

- mi ara d- kecmey lhaja tamenzut ad nesmekti tamsirt iεeddin / ad asen-d-efkey kra n yisteqsiyen / mi ara d-εawdey zemrey ad d-afey kra deg-sen fehmen zemrey ad d-afey tuget deg-sen ur fhimen ara ///

**-Aseqsi 2:** Ma tessemraseḍ askazal amnadi ?

- **obligé** ad t-xedmey / askazal amnadi nekk yur-i **obligé** / mi ara d-kecmey lhja tamezwarut ad d-smektiy tamsirt yezrin ///

**-Aseqsi 3:** Acu i d askazal amnadi ?

- d taggruma n yisteqsiyen gar uselmad d unelmad-is / d tanezzarit i d-yettilin gar-asen akken ad iẓer uselmad **le degré d'acquisition de la leçon de la part de l'élève** ///

**-Aseqsi 4:** Amek i tessemrased askazal amnadi ?

- *isteqsiyen i sen-d-ttakey deg tazwara n temsirt ttaray-ten deg tfelwit tamezyant / ma d tiririyin d usegzi xeddmey-ten s timawit / ttaray tamsirt tamaynut kan acku l'inspecteur yeqqar-d **il ne faut pas** ad tarum bezzaf i unelmad **pour rien** ///*

**-Aseqsi 5:** S wacu i d-igellu uskazal amnadi yef uselmad akked unelmad ?

- *anelmad yetteawan-it / akken tuget deg-sen ad ilin fehmen / mi ara ad afey azgen n tesmilt ur fhimen ara ney ur cfan ara / **mais** mi ara ad xedmey asmekti-nni **comme même** ssawaday iman-iw belli inelmaden fehmen xir / widak ur necfi ara ttmektayen-d / ma yef uselmad ad ielem ney ad izer dakken inelmaden-is widak i gzan d widak ur negzi ara **premièrement** / mi ara ad yesmekti imiren i ad d-**découvert** widak i gzan d widak ur negzi ara **en vérité** ///*

# *Asnemmer*

*Tanemmirt d tameqqrant i kra n wini y-d-  
yefkan afus n lemɛawna iwakken ad naweɗ  
ad nekfu leqdic-a deg tagnatin yelhan:*

*Tanemmirt tamezwarut s waṭas n leqder i  
Massa AMARI Samira i yeddane yid-ney  
segtazwara n umahil-a almi d taggara-s.*

*I yiselmaden n tutlayt n tmaziyt ladya wid n  
tayult n tesnalmudt, i Mass MAKKSEM Z; d  
Mass FEDILA. M war ma nettuakk  
iselmaden n uyerbaz alemmas iyer nexdem  
tannayt.*

*Samira, Lima*



# *Abuddu*

*Ad buddey amahil-a :*

*I baba d yemma ezizenfell-issaramey-asen  
tuyzi n lemer, i wayetma d yissetma d  
warraw-nsen mkul yiwen s yismi-sladya  
Salim d Souhila d weeziz-iw Dayaeddin, i  
Urgaz-iwAdel i yellan yeryidis-iw almi yekfa  
leqdic-a akk d twacult-is, i Dida, i temdukkal-  
iwakk ladya tid n J 400.*

*I twacult RACHID D OUKIL anda ma tella, i  
kra n win i d-yedker wul yettu-t yimru.*

*Lima*

# *Abuddu*

*Ad buddey leqdic-a:*

*I twacult-iw akken ma tella ladya*

*BABA d YEMMA*

*I temdukkal-iw akken ma llant*

*War ma ttuy inelmaden akk n*

*Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt*

.

*Samira*

*Tazwert tamatut*

***IXEF 1 : Tizri d tesnarrayt***

*Ahric 1 : Askazal*

*Ahric 2 : Askazal amnadi*

*Ahric 3 : Tasnarrayt*

*Ixef 2 : Tasledt n yinefkan*



*Ahric 1 : Tasledt n tfelwit n  
wannay*

*Ahric 2 : Tasledt n  
udiwenni*

*Taggrayt tamatut*

*Iybula*

*Tijentad*

